

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ  
اور جب سنتے ہیں جو نازل کیا گیا طرف رسول تو دیکھتے اُن کی آنکھیں بہہ پڑتی ہیں سے آنسو

اور جب وہ سنتے ہیں جو رسول کی طرف نازل کیا گیا، تو دیکھتے کہ انکی آنکھیں آنسوؤں سے بہہ پڑتی ہیں (اُن بل پڑتی ہیں)

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۳﴾

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ  
اس (دوسرے) انہوں نے پہچان لیا کہ حق وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب ہم ایمان لائے پس ہمیں لکھ لے ساتھ گواہ (جمع)

اس دوسرے کہ انہوں نے حق کو پہچان لیا، وہ کہتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے پس ہمیں گواہوں (ایمان لانے والوں) کے ساتھ لکھ لے

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا  
اور کیا ہم کو ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور جو ہمارے پاس آیا سے پر حق اور ہم طمع کھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

اور ہم کو کیا ہو کہ ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا، اور ہم طمع رکھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَدَّتْ

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَدَّتْ  
ہمارا رب ساتھ قوم نیک لوگ پس اُن کو پیئے اللہ اُنکے بدلے جو انہوں نے کہا باغات

ہمارا رب نیک لوگوں کے ساتھ۔ پس جو انہوں نے کہا اس کے بدلے اللہ نے انہیں باغات دیئے

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۵﴾

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ  
بہتی ہیں سے اس کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس (ان) میں اور یہ جزا نیکو کار (جمع)

جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے اور یہ نیکو کاروں کی جزا ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ  
اور جو لوگ انہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات یہی لوگ (ساتھی والے) دوزخ لے وہ لوگ جو

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ لے وہ لوگو! جو

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمُوْا طَيِّبٰتِ مَاۤ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمُوْا طَيِّبٰتِ مَاۤ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا  
ایمان لائے نہ حرام ٹھہراؤ پاکیزہ چیزیں جو حلال کیں اللہ تمہارے لئے اور حد سے نہ بڑھو بیشک اللہ نہیں

ایمان لائے۔ پاکیزہ چیزیں جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیں وہ حرام نہ ٹھہراؤ اور حد سے نہ بڑھو، بیشک اللہ نہیں

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝۸۷ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝۸۷ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ  
پسند کرتا حد سے بڑھنے والے اور کھاؤ اس سب جو تمہیں دیا اللہ حلال پاکیزہ اور ڈرو اللہ

پسند کرتا حد سے بڑھنے والوں کو۔ اور جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاکیزہ کھاؤ اور اللہ سے ڈرو

الَّذِيۡ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝۸۸ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیۡ اٰیٰتِكُمْ

الَّذِيۡ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝۸۸ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیۡ اٰیٰتِكُمْ  
وہ جس کو تم مانتم ہو۔ اس کو تم مانتم ہو تمہارا مواخذہ نہیں کرتا اللہ بیہودہ میں۔ پر تمہاری قسمیں

وہ جس کو تم مانتم ہو۔ اللہ تمہارا مواخذہ نہیں کرتا (نہیں پکڑتا) تمہاری بے ہودہ قسموں پر

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰیٰمَانَ ۚ فَكَفٰرَتُہٗ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰیٰمَانَ ۚ فَكَفٰرَتُہٗ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ  
اور لیکن تمہارا مواخذہ کرتا ہے تمہارا اس پر جو مضبوط باندھا قسم تم سواں کا کفارہ کھانا کھلانا دس محتاج (جمع)

لیکن تمہارا مواخذہ کرتا ہے (پکڑتا ہے) جس قسم کو تم نے مضبوط باندھا (پختہ قسم پر) سواں کا کفارہ دس محتاجوں کو کھانا کھلانا ہے

مِّنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَحْرِیْرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ

مِّنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَحْرِیْرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ  
سے۔ کا اوسط جو تم کھانے ہو اپنے گھر والے یا انہیں کپڑے پہنانا یا آزاد کرنا ایک گردن پس جو

اوسط (درجہ) کا، جو تم اپنے گھر والوں کو کھانے ہو، یا انہیں کپڑے پہنانا، یا ایک گردن (غلام) آزاد کرنا، پس جو

لَّمْ یَجِدْ فَصِیَامُ ثَلٰثَةِ اَیَّامٍ ۚ ذٰلِكَ كَفٰرَةُ اٰیٰتِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَ

لَّمْ یَجِدْ فَصِیَامُ ثَلٰثَةِ اَیَّامٍ ۚ ذٰلِكَ كَفٰرَةُ اٰیٰتِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَ  
نہ پائے تو روزہ رکھے تین دن یہ کفارہ تمہاری قسمیں جب تم قسم کھاؤ اور

یہ نہ پائے وہ تین دن کے روزے رکھے، یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے۔ جب تم قسم کھاؤ۔ اور

أَحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

أَحْفَظُوا	أَيْمَانَكُمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
حفاظت کرو	اپنی قسمیں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنے احکام	تاکہ تم	شکر کرو

اپنی قسموں کی حفاظت کرو، اسی طرح اللہ تمہارے لئے اپنے احکام بیان کرتا ہے تاکہ تم شکر کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّمَا	الْخَمْرُ	وَالْمَيْسِرُ	وَالْأَنْصَابُ	وَالْأَزْلَامُ	رِجْسٌ
اے	ایمان والو	اے	انہیں کہ شراب	اور جو	اور بُت	اور پانسے	ناپاک	لے

اے ایمان والو! اس کے سوا نہیں کہ شراب، جو، اور بُت اور پانسے (فال کے تیر) ناپاک ہیں

مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ

مِّنْ	عَمَلِ	الشَّيْطَانِ	فَاجْتَنِبُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	الشَّيْطَانُ
سے	کام	شیطان	سوان سے بچو	تاکہ تم	تم فلاح پاؤ	اس کے سوا نہیں	چاہتا ہے	شیطان

شیطان فی کام میں، سوان سے بچو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اس کے سوا نہیں کہ شیطان چاہتا ہے

أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ

أَنْ	يُوقِعَ	بَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	فِي	الْخَمْرِ	وَالْمَيْسِرِ	وَيَصُدَّكُمْ
کہ	ڈالے وہ	تمہارے درمیان	دشمنی	اور کبر	میں سے	شراب	اور جو	اور تمہیں روکے

کہ وہ تمہارے درمیان شراب اور جوئے سے دشمنی ڈالے، اور تمہیں روکے

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَ

عَنْ	ذِكْرِ	اللَّهِ	وَعَنِ	الصَّلَاةِ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُنْتَهُونَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَ
سے	اللہ کی یاد	اور	نماز سے	پس کیا	تم	باز آؤ گے	اور تم اطاعت کرو	اللہ	اور	

اللہ کی یاد سے، اور نماز سے، پس کیا تم باز آؤ گے؟ اور تم اطاعت کرو اللہ کی اور

أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَيَّ رَسُولِنَا

أَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأَحْذَرُوا	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	إِنَّمَا	عَلَيَّ	رَسُولِنَا
اطاعت کرو	رسول	اور بچتے رہو	پھر اگر	تم پھر جاؤ گے	تو جان لو	صرف	پر (وہ)	ہمارا رسول

رسول کی، اور بچتے رہو، پھر اگر تم پھر جاؤ گے تو جان لو کہ ہمارے رسول کے ذمے صرف

الْبَلَّغُ الْمُبِينُ ۙ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

الْبَلَّغُ الْمُبِينُ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

پہنچا دینا کھول کر نہیں پر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک کوئی گناہ میں جو

کھول کر (واضح طور پر) پہنچا دینا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے اُن پر اس میں کوئی گناہ نہیں جو

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

وہ کھا چکے جب اُنہوں نے پرہیز کیا اور وہ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے پھر

وہ کھا چکے جب (اُنہوں نے) پرہیز کیا اور ایمان لائے اور نیک عمل کئے، پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے، پھر

اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ

اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ

وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کاری کی، اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ تمہیں ضرور آزمائے گا

بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

کچھ (کسی قدر) سے شکار اس تک پہنچتے ہیں تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس کی دیکھے

کسی قدر (اُس) شکار سے جن تک تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے پہنچتے ہیں تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس کی دیکھے دڑتا ہے

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

سو جو جس کے بعد جس نے زیادتی کی اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! نہ مارو

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

شکار جبکہ تم حالتِ احرام میں ہو، اور تم میں سے جو اس کو جان بوجھ کر مارے تو بدلہ برابر جو وہ مارے

شکار جبکہ تم حالتِ احرام میں ہو، اور تم میں سے جو اس کو جان بوجھ کر مارے تو بدلہ برابر جو وہ مارے



مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدًى بِلِغَةِ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ

مِنَ النَّعَمِ	يَحْكُمُ بِهِ	ذَوَا عَدْلٍ	مِّنكُمْ	هَدًى	بِلِغَةِ	الْكَعْبَةِ	أَوْ كَفَّارَةٌ	طَعَامُ
مولیشی سے	فیصلہ کریں	اس کا	دو معتبر	تم سے	نیاز	پہنچائے	کعبہ	یا کفارہ

مولیشیوں میں سے، جس کا تم میں سے دو معتبر فیصلہ کریں، خانہ کعبہ کی زبان پہنچائے یا (اس کا) کفارہ ہے کھانا

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا يَذُوقُ وَبِالْأَمْرِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا

مَسْكِينٍ	أَوْ عَدْلٌ	ذَلِكَ	صِيَامًا	يَذُوقُ	وَبِالْأَمْرِ	عَفَا اللَّهُ	عَمَّا
محتاج (رجوع)	یا برابر	اس	روزے	تاکہ چکھے	اپنے کام رکے	اللہ نے معاف کیا	اس سے جو

پہنچد محتاجوں کا، یا اس کے برابر روزے رکھنا، تاکہ وہ اپنے کئے کی سزا چکھے، اللہ نے معاف کیا جو

سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۙ أَجَلٌ لَّكُمْ

سَلَفٌ	وَمَنْ	عَادَ	فَيَنْتَقِمُ	اللَّهُ	مِنْهُ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انْتِقَامٍ	أَجَلٌ	لَّكُمْ
پہلے ہو چکا	اور جو	پھر کرے	تو اللہ بدلہ لے گا	اس سے	اور اللہ	غالب	بدلہ لینے والا	حلال کیا گیا	تمہارے لئے	

پہلے ہو چکا اور جو پھر کرے تو اللہ اس سے بدلہ لے گا، اور اللہ غالب بدلہ لینے والا ہے۔ تمہارے لئے حلال کیا گیا

صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا

صَيْدُ الْبَحْرِ	وَطَعَامُهُ	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِلسَّيَّارَةِ	وَحَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	صَيْدُ الْبَرِّ	مَا
دربارہ کا شکار	اور اس کا کھانا	فائدہ	تمہارے لئے	اور مسافروں کے لئے	اور حرام کیا گیا	تم پر	جنگل کا شکار	جب تک

دربارہ کا شکار اور اس کا کھانا تمہارے فائدہ کے لئے ہے، اور مسافروں کے لئے اور تم پر خشکی (جنگل) کا شکار حرام کیا گیا جب تک

دُمْتُمْ حُرْمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۙ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ

دُمْتُمْ	حُرْمًا	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	جَعَلَ	اللَّهُ	الْكَعْبَةَ
تم ہو	حالت احرام میں	اور ڈرو	اللہ	وہ جو	اس کی طرف	تم جمع کئے جاؤ گے	بنایا	اللہ	کعبہ

تم حالت احرام میں ہو، اور اللہ سے ڈرو، جس کی طرف تم جمع کئے جاؤ گے۔ اللہ نے بنایا کعبہ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ	قِيَمًا	لِلنَّاسِ	وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَالْهَدْيَ	وَالْقَلَائِدَ
احرام والا گھر	قیام کا باعث	لوگوں کے لئے	اور حرمت والے مہینے	اور قربانی	اور بٹے پڑے ہوئے جانور

احرام والا گھر، لوگوں کے لئے قیام کا باعث، اور حرمت والے مہینے اور قربانی اور گلے میں پٹہ (قربانی کی علامت) پڑے ہوئے جانور۔

ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ

ذَلِكَ	لِتَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَأَنَّ
یہ	تاکہ تم جان لو	کہ	اللہ	اسے معلوم ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور یہ کہ

یہ اس لئے ہے تاکہ تم جان لو کہ اللہ کو معلوم ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے ، اور یہ کہ

اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۙ ﴿٩٧﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ

اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	اَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَأَنَّ	اللَّهُ
اللہ	ہر	چیز	جانتے والا	جان لو	کہ	اللہ	سخت	عذاب	اور یہ کہ	اللہ

اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ جان لو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے ، اور یہ کہ اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۙ ﴿٩٨﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	مَا	عَلَى الرَّسُولِ	إِلَّا الْبَلَاغُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تُبْدُونَ	وَمَا
بخشنے والا	مہربان	نہیں	رسول پر رسول کے ذمے	مگر پہنچا دینا	اور اللہ	وہ جانتا ہے	جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جو

بخشنے والا مہربان ہے۔ رسول کے ذمے صرف پہنچا دینا ہے اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو ، اور جو

تَكْتُمُونَ ۙ ﴿٩٩﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۚ

تَكْتُمُونَ	قُلْ	لَا يَسْتَوِي	الْخَبِيثُ	وَالطَّيِّبُ	وَلَوْ	أَعْجَبَكَ	كَثْرَةُ	الْخَبِيثِ
تم چھپاتے ہو	کہہ دیجئے	برابر نہیں	ناپاک	اور پاک	خواہ	تمہیں اچھے لگے	کثرت	ناپاک

تم چھپاتے ہو۔ کہہ دیجئے! برابر نہیں ناپاک اور پاک ، خواہ تمہیں ناپاک کی کثرت اچھی لگے

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۙ ﴿١٠٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا

فَاتَّقُوا	اللَّهُ	يَا أُولِي الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَسْأَلُوا
سو ڈرو	اللہ	اے عقل والو	تاکہ تم	تم فلاح پاؤ	اے	ایمان والے	نہ پوچھو

سو اے عقل والو! اللہ سے ڈرو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اے ایمان والو! نہ پوچھو

عَنْ أَشْيَاءَ إِن تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوِكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ

عَنْ	أَشْيَاءَ	إِنْ تَبَدَّلَ	لَكُمْ	تَسْوِكُمْ	وَإِنْ	تَسْأَلُوا	عَنْهَا	حِينَ	يُنَزَّلُ	الْقُرْآنُ
سے متعلق	چیزیں	جو ظاہر کی جائیں	تمہارے لئے	تمہیں بُری لگیں	اور اگر	تم پوچھو گے	انکے متعلق	جب	نازل کیا جا رہا ہے	قرآن

ان چیزوں کے متعلق جو تمہارے لئے ظاہر کی جائیں تو تمہیں بُری لگیں اور اگر انکے متعلق (ایسے وقت) پوچھو گے جب قرآن نازل کیا جا رہا ہے

تَبَدَّلْكُمْ خَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝۹۹ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ

تَبَدَّلْكُمْ	خَفَا اللَّهُ	عَنْهَا	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	قَدْ سَأَلَهَا	قَوْمٌ	مِّنْ قَبْلِكُمْ
ظاہر کر دی جائیگی تمہارے لئے	اللہ نے دیکھ لیا	اس سے	اور اللہ	بخشنے والا	بمرد بار	اس کے متعلق پوچھا	ایک قوم	تم سے قبل
تو تمہارے لئے ظاہر کر دی جائیں گی، اللہ نے اس سے درگزر کی اور اللہ بخشنے والا بڑا بار ہے۔ اس کے متعلق تم سے قبل ایک قوم نے پوچھا								

ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ۝۱۰۰ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا

ثُمَّ	أَصْبَحُوا	بِهَا	كَافِرِينَ	مَا جَعَلَ	اللَّهُ	مِنْ بَحِيرَةٍ	وَلَا	سَائِبَةٍ	وَلَا
پھر	وہ ہو گئے	اس سے	انکار کرنے والے (منکر)	نہیں بنایا	اللہ	- بجمہ	اور نہ	سائبہ	اور نہ
پھر وہ اس سے منکر ہو گئے۔ اللہ نے نہیں بنایا بحیرہ اور نہ سائبہ، اور نہ									

وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ

وَصِيلَةٍ	وَلَا حَامٍ	وَلَكِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَ
وصیلہ	اور نہ حام	اور لیکن	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ بہتان باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹے	اور
وصیلہ اور نہ حام، لیکن جن لوگوں نے کفر کیا، وہ اللہ پر جھوٹ بہتان باندھتے ہیں اور							

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝۱۰۱ قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى

أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	وَأِذَا	قِيلَ لَهُمْ	تَعَالَوْا	إِلَى مَا	أَنزَلَ اللَّهُ	وَإِلَى
ان کے اکثر	نہیں رکھتے عقل	اور جب	کہا جائے	ان سے	آؤ تم	جو اللہ نے نازل کیا	اور طرف
ان کے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور جب ان سے کہا جائے آؤ اس کی طرف جو اللہ نے نازل کیا، اور							

الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءُنَا أَوْ لَوْ كَانَ أَبَاؤُهُمْ لَا

الرَّسُولِ	قَالُوا	حَسْبُنَا	مَا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءُنَا	أَوْ لَوْ كَانَ	أَبَاؤُهُمْ	لَا
رسول	وہ کہتے ہیں	ہمارے لئے کافی	جو ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	کیا خواہ ہوں	ان کے باپ دادا	نہ
رسول کی طرف (تو) وہ کہتے ہیں ہمارے لئے وہ کافی ہے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا تو کیا (اس صورت میں بھی کہ) ان کے باپ دادا								

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۝۱۰۲ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ

يَعْلَمُونَ	شَيْئًا	وَلَا يَهْتَدُونَ	يٰۤأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	عَلَيْكُمْ	أَنْفُسَكُمْ
جانتے	کچھ	اور نہ ہدایت یافتہ ہوں	اے	ایمان والے	تم پر	اپنی جانیں
کچھ نہ جانتے ہوں اور نہ ہدایت یافتہ ہوں۔ اے ایمان والو! تم پر اپنی جانوں (کا منکر لازم) ہے،						

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فِئْتَبُكُمْ بِنَا

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فِئْتَبُكُمْ بِنَا  
نہ نقصان پہنچائے گا جو گمراہ ہوا جب ہدایت پر ہو اللہ کی طرف نہیں لوٹنا ہے سب پھر وہ ہیں جلائے گا جو

جب تم ہدایت پر ہو تو جو گمراہ ہوا تمہیں نقصان نہ پہنچائے گا۔ تم سب کو اللہ کی طرف لوٹنا ہے، پھر وہ تمہیں جلائے گا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا شَهِادَةُ بَيْنِكُمْ اِذَا حَضَرَ اَحَدُكُمْ الْمَوْتُ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا شَهِادَةُ بَيْنِكُمْ اِذَا حَضَرَ اَحَدُكُمْ الْمَوْتُ  
تم کرتے تھے اے ایمان والے گواہی تمہارے درمیان جب آئے تم میں کسی کو موت

تم کرتے تھے۔ اے ایمان والو! تمہارے درمیان گواہی (کا طریقہ یہ ہے) کہ جب تم میں سے کسی کو موت آئے

حِيْنَ الْوَصِيَّةِ اِثْنَيْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ اَوْ اٰخَرَيْنِ مِّنْ غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ

حِيْنَ الْوَصِيَّةِ اِثْنَيْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ اَوْ اٰخَرَيْنِ مِّنْ غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ  
وقت وصیت دو انصاف والے (معتبر) تم سے یا اور دو سے تمہارے سوا اگر تم

وصیت کے وقت تم میں سے دو معتبر شخص ہوں یا تمہارے سوا دو اور، اگر تم

ضَرَبْتُمْ فِي الْاَرْضِ فَاصَابَتْكُمْ مُّصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُوْنَهُمَا مِّنْ بَعْدِ

ضَرَبْتُمْ فِي الْاَرْضِ فَاصَابَتْكُمْ مُّصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُوْنَهُمَا مِّنْ بَعْدِ  
سفر کر رہے ہو زمین میں پھر تمہیں پہنچے مصیبت موت ان دونوں کو روک لو بعد

زمین میں سفر کر رہے ہو، پھر تمہیں موت کی مصیبت پہنچے، ان دونوں کو روک لو

الصَّلٰوةِ فَيُقْسِمْنَ بِاللّٰهِ اِنْ اُرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِيْ بِهٖ ثَمَنًا وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى

الصَّلٰوةِ فَيُقْسِمْنَ بِاللّٰهِ اِنْ اُرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِيْ بِهٖ ثَمَنًا وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى  
نماز دونوں قسم کھائیں اللہ کی اگر تمہیں شک ہو ہم مول نہیں لیتے اس کے عوض کوئی قیمت خواہ ہوں رشتہ دار

نماز کے بعد اگر تمہیں شک ہو تو دونوں اللہ کی قسم کھائیں کہ ہم اس کے عوض کوئی قیمت مول نہیں لیتے خواہ رشتہ دار ہوں

وَلَا تَكُنْمُ شَهِادَةَ اللّٰهِ اِنَّا اِذَا لَمِنَ الْاٰثِمِيْنَ ۝۱۰۶ فَاِنْ عٰثَرَ عَلٰى اٰنْهٰمَا

وَلَا تَكُنْمُ شَهِادَةَ اللّٰهِ اِنَّا اِذَا لَمِنَ الْاٰثِمِيْنَ ۝۱۰۶ فَاِنْ عٰثَرَ عَلٰى اٰنْهٰمَا  
اور ہم نہیں چھپانے گواہی اللہ ہم اس وقت سے گنہ گاروں پھر اگر خبر ہو جائے اس پر کہ وہ دونوں

اور ہم اللہ کی گواہی نہیں چھپانے (ورنہ) ہم بیشک گنہ گاروں میں سے ہیں۔ پھر اگر اس کی خبر ہو جائے کہ وہ دونوں

اَسْتَحَقَّا اِثْمًا فَاٰخَرِيْنَ يَقُوْمِيْنَ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اَسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلِيْنَ

اَسْتَحَقَّا	اِثْمًا	فَاٰخَرِيْنَ	يَقُوْمِيْنَ	مَقَامَهُمَا	مِنَ	الَّذِيْنَ	اَسْتَحَقَّ	عَلَيْهِمْ	الْاَوَّلِيْنَ
دونوں سزاوار ہوئے	گناہ	تو دواور	کھڑے ہوں	ان کی جگہ	سے	وہ لوگ	حق مارنا چاہا	ان پر	سب زیادہ قریب

گناہ کے سزاوار ہوئے، میں نوان کی جگہ ان میں سے دواور کھڑے ہوں جن کا حق مارنا چاہا جو سب سے زیادہ (دین کے) قریب ہوں

فَيَقْسِمِيْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتِنَا اَحَقُّ مِنْ شَهَادَتَيْهِمَا وَمَا اَعْتَدَيْنَا اِنَّا اِذَا

فَيَقْسِمِيْنَ	بِاللّٰهِ	لَشَهَادَتِنَا	اَحَقُّ	مِنْ	شَهَادَتَيْهِمَا	وَمَا	اَعْتَدَيْنَا	اِنَّا	اِذَا
پھر وہ قسم کھائیں	اللہ کی	کہ ہماری گواہی	زیادہ صحیح	سے	ان دونوں کی گواہی	اور ہمیں	ہم نے زیادتی کی	بیشک ہم	اس صورت میں

پھر وہ اللہ کی قسم کھائیں کہ ہماری گواہی ان دونوں کی گواہی سے زیادہ صحیح ہے اور ہم نے زیادتی نہیں کی (ورنہ اس صورت میں ہم بیشک

لَيَمْنُ الظّٰلِمِيْنَ ۝۱۰۷ ذٰلِكَ اَدْنٰی اَنْ يَّاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰی وَجْهِهَا اَوْ

لَيَمْنُ	الظّٰلِمِيْنَ	ذٰلِكَ	اَدْنٰی	اَنْ	يَّاتُوْا	بِالشَّهَادَةِ	عَلٰی	وَجْهِهَا	اَوْ
البتہ۔ سے	ظالم (جمع)	یہ	زیادہ قریب	کہ	وہ لائیں (واکریں)	گواہی	پر	اس کا رخ (صحیح طریقہ)	یا

ظالموں میں سے ہوں گے۔ یہ قریب تر ہے کہ وہ گواہی اس کے صحیح طریقہ پر ادا کریں، یا

يَخَافُوْنَ اَنْ تُرَدَّ اَيْمَانُۢ بَعْدَ اَيْمَانِهِمْ وَاَتَّقُوا اللّٰهَ وَاَسْمَعُوْا وَاَللّٰهُ لَا

يَخَافُوْنَ	اَنْ	تُرَدَّ	اَيْمَانُۢ	بَعْدَ	اَيْمَانِهِمْ	وَاَتَّقُوا	اللّٰهَ	وَاَسْمَعُوْا	وَاَللّٰهُ	لَا
وہ ڈریں	کہ	رد کردی جائے گی	قسم	بعد	ان کی قسم	اور ڈرو	اللہ	اور سنو	اور اللہ	نہیں

وہ ڈریں کہ دہماری، قسم ان کی قسم کے بعد رد کردی جائے گی، اور اللہ سے ڈرو اور سنو اور اللہ نہیں

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝۱۰۸ يَوْمَ يَجْمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَا اٰجَبْتُمْ

يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفٰسِقِيْنَ	يَوْمَ	يَجْمَعُ	اللّٰهُ	الرُّسُلَ	فَيَقُوْلُ	مَاذَا	اٰجَبْتُمْ
ہدایت دیتا	قوم	(نافرمان جمع)	دن	جمع کرے گا	اللہ	رسول (جمع)	پھر کہے گا	کیا	تہیں جواب ملا

ہدایت دیتا نافرمان قوم کو۔ اللہ جس دن رسولوں کو جمع کرے گا، پھر کہے گا تہیں کیا جواب ملا تھا؟

قَالُوْا لَا عَلَمَ لَنَا بِاِنَّكَ اَنْتَ عَلَامُ الْغُیُوْبِ ۝۱۰۹ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِیْسٰی

قَالُوْا	لَا	عَلَمَ	لَنَا	بِاِنَّكَ	اَنْتَ	عَلَامُ	الْغُیُوْبِ	اِذْ	قَالَ	اللّٰهُ	یٰعِیْسٰی
وہ کہیں گے	نہیں	خبر	ہمیں	بیشک تو	تو	جاننے والا	چھپی باتیں	جب	کہا	اللہ	اے عیسیٰ

وہ کہیں گے ہمیں خبر نہیں، بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔ جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ!



ابن مريم اذ كر نعمتي عليك وعلى والدتك اذ ايدتك بروح القدس

ابن مريم	اذ كر	نعمتي	عليك	وعلى	والدتك	اذ ايدتك	بروح القدس
ابن مریم	یاد کر	میری نعمت	تجھ لاپ	پر اور	پر تیری لاپنی والدہ	جب میں تیری مدد کی	روح پاک

ابن مریم! میری نعمت اپنے اوپر اور اپنی والدہ پر یاد کرو جب میں نے روح پاک جبرئیل سے تمہاری مدد کی

تکلم الناس في المهد وكهلاً واذ علمتك الكتب والحكمة والتوراة

تکلم	الناس	في المهد	وكهلاً	واذ	علمتك	الكتب	والحكمة	والتوراة
تو باتیں	لوگ	پگھڑہ میں	اور بڑھاپا	اور جب	تجھے سکھائی	کتاب	اور حکمت	اور توریت

تم لوگوں سے پگھڑہ میں اور بڑھاپے میں باتیں کرتے تھے، اور جب میں نے تمہیں سکھائی کتاب اور حکمت اور توریت

والانجيل واذ تخلق من الطين كهيئة الطير باذني فتنفخ فيها فتكون

والانجيل	واذ	تخلق	من	الطين	كهيئة	الطير	باذني	فتنفخ	فيها	فتكون
اور انجیل	اور جب	تو بناتا تھا	سے	مٹی	برندہ کی صورت	میرے حکم سے	پھر پھونک دیتا تھا	اس میں	تو وہ ہو جاتا	

اور انجیل اور جب تم میرے حکم سے مٹی سے برندہ کی صورت بناتے تھے، پھر اس میں پھونک مارتے تھے تو وہ ہو جاتا

طيراً باذني وتبرئ الأكمة والأبرص باذني واذ تخرج الموتي باذني

طيراً	باذني	وتبرئ	الأكمة	والأبرص	باذني	واذ	تخرج	الموتي	باذني
اڑنے والا	میرے حکم سے	اور شفا دیتا	مادر زادہ اندھا	اور کوڑھی	میرے حکم سے	اور جب	نکال کھڑا کرتا	مردہ	میرے حکم سے

میرے حکم سے اڑنے والا، اور تم مادر زاد اندھے اور کوڑھی کو میرے حکم سے شفا دیتے تھے، اور جب تم (قبر سے) مردہ کو میرے حکم سے نکال کھڑا کرتے تھے

واذ كففت بني اسرائيل عنك اذ جئتهم بالبينيت فقال الذين كفروا

واذ	كففت	بني اسرائيل	عنك	اذ جئتهم	البينيت	فقال	الذين كفروا
اور جب	میں نے روکا	بنی اسرائیل	تجھ سے	جب تو ان کے پاس آیا	انشدہوں کے ساتھ	تو کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)

اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تم سے روکا، جب تم کھلی نشانیوں کے ساتھ ان کے پاس آئے تو کافروں نے ان میں سے کہا

منهم ان هذا االا سحر مبين<sup>۱۱۰</sup> واذ اوحيت الى الحواريين ان

منهم	ان	هذا	الا	سحر	مبين	واذ	اوحيت	الى	الحواريين	ان
ان سے	نہیں	یہ	مگر صرف	جادو	کھلا	اور جب	میں کو دل میں ڈال دیا	طرف	حواری جمع	کہ

یہ صرف کھلا جادو ہے۔ اور جب میں نے حواریوں کے دل میں ڈال دیا کہ

إِمْنَوَانِي وَيَرْسُولِي قَالُوا أَمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۱۱۰ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ

إِمْنَوَانِي	وَيَرْسُولِي	قَالُوا أَمَنَّا	وَاشْهَدْ	بِأَنَّا مُسْلِمُونَ	إِذْ قَالَ	الْحَوَارِيُّونَ
ایمان لاؤ مجھ پر	اور میرے رسول پر	انہوں نے کہا ہم ایمان لائے	اور آپ کو یہیں کہ بیشک ہم	فرمانبردار	جب کہا	تواری (جمع)
مجھ پر اور میرے رسول پر ایمان لاؤ، انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اور آپ گواہ رہیں بیشک ہم فرمانبردار ہیں جب حواریوں نے کہا						

يَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۝۱۱۱

يَعِيسَى	ابْنِ مَرْيَمَ	هَلْ يَسْتَطِيعُ	رَبُّكَ	أَنْ يُنْزِلَ	عَلَيْنَا	مَائِدَةً	مِنَ السَّمَاءِ
اے عیسیٰ	ابن مریم	کیا کر سکتا ہے	تہا رب	کہ وہ اتارے	ہم پر	خوان	سے آسمان

اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تیرا رب یہ کر سکتا ہے کہ ہم پر آسمان سے خوان اتارے؟

قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۱۲ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَ

قَالَ	اتَّقُوا اللَّهَ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	قَالُوا نُرِيدُ	أَنْ نَأْكُلَ	مِنْهَا وَ
اس نے کہا	اللہ سے ڈرو	اگر تم ہو	مومن (جمع)	انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں کہ	ہم کھائیں	اس سے اور

اس نے کہا اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو۔ انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں ہم اس میں سے کھائیں اور

تَطْمِئِنُّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُونُ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝۱۱۳

تَطْمِئِنُّ	قُلُوبُنَا	وَنَعْلَمَ	أَنْ قَدْ صَدَقْتُنَا	وَنَكُونُ	عَلَيْهَا	مِنَ الشَّاهِدِينَ
مطمئن ہوں	ہمارے دل	اور ہم جان لیں	کہ تم نے ہم سے سچ کہا	اور ہم ہیں	اس پر	سے گواہ (جمع)

اور ہمارے دل مطمئن ہوں اور ہم جان لیں کہ تم نے ہم سے سچ کہا اور ہم اس پر گواہ رہیں۔

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۝۱۱۴

قَالَ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	اللَّهُمَّ رَبَّنَا	أَنْزِلْ	عَلَيْنَا	مَائِدَةً	مِنَ السَّمَاءِ
کہا	عیسیٰ	ابن مریم	اے اللہ ہمارے رب	اتار	ہم پر	خوان	سے آسمان

عیسیٰ ابن مریم نے کہا اے اللہ! ہمارے رب! ہم پر آسمان سے خوان اتار

تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۱۱۵

تَكُونُ	لَنَا	عِيدًا	لِأَوَّلِنَا	وَآخِرِنَا	وَآيَةً	مِنْكَ	وَارْزُقْنَا	وَأَنْتَ	خَيْرُ الرَّازِقِينَ
ہو	ہمارے لئے	عید	ہمارے پہلوں کے لئے	اور ہمارے پچھلے	اور نشان	تجھ سے	اور ہمیں روزی دے	اور تو	بہتر روزی دینے والا

کہ ہمارے پہلوں اور پچھلوں کے لئے عید ہو اور تیری طرف سے نشان ہو، اور ہمیں روزی دے تو سب بہتر روزی دینے والا ہے۔

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا  
کہا اللہ بخیر میں وہ آماروں کا تم پر آماروں کا پھر اسکے بعد تم میں سے جو ناشکری کریگا بعد تم سے تو میں اسے عذابوں کا ایسا عذاب نہ

اللہ نے کہا میں بیشک میں وہ تم پر آماروں کا پھر اسکے بعد تم میں سے جو ناشکری کرے گا، تو میں اس کو ایسا عذاب دوں گا جو نہ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ  
عذاب دوں گا کسی کو سے جہان والے اور جب کہا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم کیا تو

عذاب دوں گا جہان والوں میں سے کسی کو - اور جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ ابن مریم کیا تو نے

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَآلِهَتِي مِن دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَنَكَ مَا

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَآلِهَتِي مِن دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَنَكَ مَا  
تو نے کہا لوگوں سے مجھے ٹھہرا لو اور میری ماں دو معبود سے سوائے اللہ اس نے کہا تو پاک ہے نہیں

لوگوں سے کہا تھا؟ کہ مجھے اور میری ماں کو اللہ کے سوا دو معبود ٹھہرا لو، اس نے کہا تو پاک ہے،

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِن كُنتَ قُلْتَ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِن كُنتَ قُلْتَ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ  
ہے میرے لئے کہ میں کہوں نہیں میرے لئے حق اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو تجھے ضرور اس کا علم ہوتا

میرے لئے (دروا) نہیں کہ میں (ایسی بات) کہوں جس کا مجھے حق نہیں۔ اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو تجھے ضرور اس کا علم ہوتا

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝  
تو جانتا ہے جو میں میرا دل اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں بیشک تو تو جاننے والا پھپی باتیں

تو جانتا ہے جو میرے دل میں ہے اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں ہے۔ بیشک تو پھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ  
میں نے نہیں کہا انہیں مگر جو تو نے مجھے حکم دیا اس کا کہ تم عبادت کرو اللہ میرا رب اور تمہارا رب اور میں تھا

میں نے انہیں نہیں کہا مگر صرف وہ جس کا تو نے مجھے حکم دیا کہ تم اللہ کی عبادت کرو جو میرا اور تمہارا رب ہے، اور میں

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۖ مَا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَسْتُ تَوَفِّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ

عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا	مَا دُمْتُ	فِيهِمْ	فَلَسْتُ	تَوَفِّيْتَنِي	كُنْتَ	أَنْتَ	الرَّقِيبَ	عَلَيْهِمْ
ان پر	خبردار	جب تک میں رہا	ان میں	پھر جب	تو نے مجھے اٹھایا	تو تھا	تو	نگران	ان پر

جب تک میں ان میں رہا ان پر خبردار رہا خبر تھا۔ پھر جب تو نے مجھے اٹھا لیا تو ان پر تو نگران تھا

وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ تَعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ

وَأَنْتَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ	إِنَّ	تَعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	عِبَادُكَ	وَإِنْ	تَغْفِرْ
اور تو	پر سے	ہر شے	باخبر	اگر	تو انہیں عذاب دے	تو بیشک وہ	تیرے بندے	اور اگر	تو بخشدے

اور تو ہر شے سے باخبر ہے۔ اگر تو انہیں عذاب دے تو بیشک وہ تیرے بندے ہیں، اور اگر تو بخشدے

لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ

لَهُمْ	فَإِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	اللَّهُ	هَذَا	يَوْمُ	يَنْفَعُ	الصَّادِقِينَ
ان کو	تو بیشک تو	تو	غالب	حکمت والا	فرمایا	اللہ	یہ	دن	نفع دے گا	سچے

ان کو تو بیشک تو غالب حکمت والا ہے۔ اللہ نے فرمایا یہ دن ہے کہ سچوں کو نفع دے گا

صِدْقُهُمْ ۖ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ

صِدْقُهُمْ	لَهُمْ	جَنَّاتٌ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	رَضِيَ	اللَّهُ
ان کا سچ	ان کے لئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ	راضی ہوا	اللہ

ان کا سچ، ان کے لئے باغات، ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اللہ راضی ہوا

عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۚ يَلِلُهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

عَنْهُمْ	وَرَضُوا	عَنْهُ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	يَلِلُهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
ان سے	اور وہ راضی ہوئے	اس سے	یہ	کامیابی	بڑی	اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور

ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور

مَا فِيهِنَّ ۖ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ

مَا	فِيهِنَّ	وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جو	ان کے درمیان	اور وہ	پر	ہر شے	قدرت والا

جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور وہ ہر شے پر قادر ہے۔

آیاتِ ہما ۱۶

سُوۃُ الْاِنْعَامِ مَكِّيَّةٌ : ۵۵

رُكُوۃُهَا ۲۰

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّوْرَ ثُمَّ

اَلْحَمْدُ	لِلّٰهِ	الَّذِیْ	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	وَجَعَلَ	الظُّلُمٰتِ	وَالنُّوْرَ	ثُمَّ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور بنایا	اندھیروں	اور روشنی	پھر

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے زمین اور آسمانوں کو پیدا کیا، اور اندھیروں اور روشنی کو بنایا، پھر

الَّذِیْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهٖمْ یَعْدِلُوْنَ ۝۱ هُوَ الَّذِیْ خَلَقَكُمْ مِّنْ طِیْنٍ ثُمَّ قَضٰی اَجَلًا

الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا	بِرَبِّهٖمْ	یَعْدِلُوْنَ	هُوَ	الَّذِیْ	خَلَقَكُمْ	مِّنْ	طِیْنٍ	ثُمَّ	قَضٰی	اَجَلًا
جنہوں نے	کفر کیا (کافر)	اپنے رب کے ساتھ	برابر کرتے ہیں	وہ	جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	مقرر کیا	ایک وقت

کافر اپنے رب کے ساتھ برابر کرتے ہیں (اوروں کو برابر ٹھہراتے ہیں) وہ جس نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر ایک وقت مقرر کیا

وَ اَجَلٌ مُّسَمًّیٌ عِنْدَہٗ ثُمَّ اَنْتُمْ تَمْتَرُوْنَ ۝۲ وَ هُوَ اللّٰهُ فِی السَّمٰوٰتِ وَ فِی

وَ اَجَلٌ	مُّسَمًّیٌ	عِنْدَہٗ	ثُمَّ	اَنْتُمْ	تَمْتَرُوْنَ	وَ هُوَ	اللّٰهُ	فِی	السَّمٰوٰتِ	وَ فِی
اور ایک وقت	مقرر	اس کے پاس	پھر	تم	ٹھہرتے ہو	اور وہ	اللہ	میں	آسمان (جمع)	اور میں

اور اس کے پاس ایک وقت مقرر ہے، پھر تم ٹھہرتے ہو۔ اور وہی ہے اللہ آسمانوں میں اور

الْاَرْضِ ۝۳ یَعْلَمُ سِرَّکُمْ وَ جَہْرَکُمْ وَ یَعْلَمُ مَا تَکْسِبُوْنَ ۝۴ وَ مَا تَآتِیْہُمْ

الْاَرْضِ	یَعْلَمُ	سِرَّکُمْ	وَ جَہْرَکُمْ	وَ یَعْلَمُ	مَا تَکْسِبُوْنَ	وَ	مَا تَآتِیْہُمْ
زمین	وہ جانتا ہے	تمہارا باطن	اور تمہارا ظاہر	اور جانتا ہے	جو تم کماتے ہو	اور	ان کے پاس نہیں آئی

زمین میں، وہ تمہارا باطن اور تمہارا ظاہر جانتا ہے، اور جانتا ہے، جو تم کماتے ہو (دکرتے ہو) اور ان کے پاس نہیں آئی

مِّنْ اٰیۃٍ مِّنْ اٰیٰتِ رَبِّہُمْ اِلَّا کَانُوْا عَنْہَا مُعْرِضِیْنَ ۝۵ فَقَدْ کَذَّبُوْا بِالْحَقِّ

مِّنْ	اٰیۃٍ	مِّنْ	اٰیٰتِ	رَبِّہُمْ	اِلَّا	کَانُوْا	عَنْہَا	مُعْرِضِیْنَ	فَقَدْ	کَذَّبُوْا	بِالْحَقِّ
سے	کوئی نشانی	سے	نشانیوں	ان کا رب	مگر	وہ دھتکتے ہیں	اس سے	منہ پھیرنے والے	پس بیشک	انہوں نے جھٹلایا	حق کو

ان کے رب کی نشانیوں میں سے کوئی نشانی۔ مگر وہ اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔ پس بیشک انہوں نے حق کو جھٹلایا



لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۵ أَلَمْ يَرَوْا

لَمَّا	جَاءَهُمْ	فَسَوْفَ	يَأْتِيهِمْ	أَنْبَاءُ	مَا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	أَلَمْ يَرَوْا
جب	ان کے پاس آیا	سو جلد	انکے پاس جائے گی	خبر (حقیقت)	جو وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	کیا انہوں نے نہیں دیکھا

جب ان کے پاس آیا۔ سو جلد ہی اس کی حقیقت اُن کے سامنے آجائے گی جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے، کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ

كَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِنْ	قَرْنٍ	مَكَّنَّهِمْ	فِي الْأَرْضِ	مَا لَمْ	نُمَكِّنْ	لَكُمْ
کتنی	ہم نے ہلاک کر دیں	سے	ان سے قبل	سے	اُمّتیں	ہم نے انہیں جا دیا تھا	زمین (مُلک) میں	جو	نہیں جمایا	تہیں

ہم نے ان سے قبل کتنی اُمّتیں ہلاک کیں؟ ہم نے انہیں ملک میں جمایا تھا (آئندہ دیا تھا) جتنا تمہیں نہیں جمایا (آئندہ دیا)

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ صِدْرًا وَجَعَلْنَا الْأَكَهْرَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ

وَأَرْسَلْنَا	السَّمَاءَ	عَلَيْهِمْ	صِدْرًا	وَجَعَلْنَا	الْأَكَهْرَ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهِمْ
اور ہم نے بھیجا	بادل	اُن پر	موسلا دھار	اور ہم نے بنائیں	نہریں	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے

اور ہم نے اُن پر موسلا دھار (برستا) بادل بھیجا، اور ہم نے نہریں بنائیں، ان کے نیچے بہتی ہیں

فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝۶ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ

فَأَهْلَكْنَاهُمْ	بِذُنُوبِهِمْ	وَأَنْشَأْنَا	مِنْ	بَعْدِهِمْ	قَرْنًا	آخَرِينَ	وَلَوْ	نَزَّلْنَاهُ
پھر ہم نے انہیں ہلاک کیا	ان کے گناہوں کے سبب	اور ہم نے کھڑی کیں	سے	اُن کے بعد	اُمّتیں	دوسری	اور اگر ہم اتاریں	

پھر ہم نے ان کے گناہوں کے سبب انہیں ہلاک کیا اور ان کے بعد ہم نے دوسری اُمّتیں کھڑی کیں (بدل دیں)۔ اور اگر ہم اتاریں

عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا

عَلَيْكَ	كِتَابًا	فِي	قِرْطَاسٍ	فَلَمَسُوهُ	بِأَيْدِيهِمْ	لَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنَّ هَذَا
تم پر	کچھ لکھا ہوا	میں	کاغذ	بھراٹے چھو لیں	اپنے ہاتھوں سے	البتہ کہیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	نہیں یہ	

تم پر کاغذ میں لکھا ہوا پھر وہ اسے اپنے ہاتھوں سے چھو (بھی) لیں۔ البتہ کافر کہیں گے یہ نہیں ہے

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝۷ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۝۸ وَلَوْ أَنْزَلْنَاهُ

إِلَّا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَقَالُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	مَلَكٌ	وَلَوْ	أَنْزَلْنَاهُ
مگر	جادو	کھلا	اور وہ کہتے ہیں	کیوں	نہیں اتارا گیا	اس پر	فرشتہ	اور اگر	ہم اتارتے

مگر صرف (کھلا) جادو۔ اور کہتے ہیں اس پر فرشتہ کیوں نہیں اتارا گیا؟ اور اگر ہم فرشتہ اتارتے

لَقَضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ۝ وَكَوْجَعَلْنَاهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَ

تو تمام ہو گیا ہوتا، پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی۔ اور اگر ہم اُسے بناتے فرشتہ تو ہم اُسے بناتے آدمی اور تو کام تمام ہو گیا ہوتا، پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی۔ اور اگر ہم اسے فرشتہ بناتے تو ہم اسے آدمی بناتے، اور

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا يَلْبَسُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَخَاقَ

ہم شہرہ ڈالتے ان پر جو وہ شہرہ کرتے ہیں۔ اور البتہ آپ سے پہلے رسولوں کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا ہم ان پر شہرہ ڈالتے (جس میں وہ اب پڑھے ہیں۔ اور البتہ آپ سے پہلے رسولوں کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

ان لوگوں کو جنہوں نے ہنسی کی ان سے جو جس وہ تھے اس پر ہنسی کرتے آپ کہیں ملک میں سیر کرو (چل پھر کر دیکھو) ان میں سے ہنسی کرنے والوں کو (اس چیز نے) جس پر وہ ہنسی کرتے تھے۔ آپ کہیں ملک میں سیر کرو (چل پھر کر دیکھو)

ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ

پھر دیکھو کیسا ہوا انجام انہوں کا آپ بولو پھیں کس کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے؟ کہیں اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور پر رحمت کھری ہے اپنے لئے لے لی ہے (قیامت کے دن آپ ضرور جمع کرے گا) قیامت کا دن

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ۖ لِيَجْمَعَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

اور زمین میں ہے؟ کہیں اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور پر رحمت کھری ہے اپنے لئے لے لی ہے (قیامت کے دن آپ ضرور جمع کرے گا) قیامت کا دن اور زمین میں ہے؟ کہیں اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور پر رحمت کھری ہے اپنے لئے لے لی ہے (قیامت کے دن آپ ضرور جمع کرے گا) قیامت کا دن

لَا رَيْبَ فِيهِ ۖ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُ مَا سَكَنَ

بہیں شک اس میں جو لوگ خسارہ میں ڈالا اپنے آپ تو وہی ایمان نہیں لائیں گے اور اسکے لئے جو بستا ہے جس میں کوئی شک نہیں، جن لوگوں نے اپنے آپ کو خسارے میں ڈالا تو وہی ایمان نہیں لائیں گے۔ اور اس کے لئے ہے جو بستا ہے

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَخِيذُ وَلِيًّا

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَخِيذُ وَلِيًّا  
میں رات اور دن اور وہ سُننے والا آپ کہیں کیا سوائے اللہ میں بناؤں کارساز

رات میں اور دن میں، اور وہ سُننے والا، جاننے والا ہے۔ آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوائے کسی اور کو کارساز بناؤں؟

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ  
بنانے والا آسمان (جمع)، زمین اور وہ کھلاتا ہے اور وہ کھانا نہیں آپ کہیں بیشک مجھ کو حکم دیا گیا کہ

(جو) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا ہے وہ (سب کو) کھلاتا ہے اور وہ خود نہیں کھاتا۔ آپ کہیں بیشک مجھے حکم دیا گیا ہے کہ

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ قُلْ إِنِّي

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قُلْ إِنِّي  
میں ہو جاؤں سب پہلا جو۔ جس حکم مانا اور تو ہرگز نہ ہو سے شرک کرنے والے آپ کہیں بیشک میں

سب سے پہلا ہو جاؤں جس نے حکم مانا، اور تم ہرگز شرک کرنے والوں سے نہ ہونا۔ آپ کہیں بیشک

أَخَافُ إِنَّ عَصِيَّتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ مَنْ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ

أَخَافُ إِنَّ عَصِيَّتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ مَنْ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ  
میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں اپنا رب عذاب بڑا دن جو۔ جس سے پھیر دیا جائے اس سے اس دن

اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ اس دن جس سے (عذاب) پھیر دیا جائے

فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۝ وَإِنْ يَسْسَاكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ

فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ وَإِنْ يَسْسَاكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ  
تحقیق اس پر رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تمہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دُور کرنے والا نہیں

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَسْسَاكَ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۝ وَهُوَ

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَسْسَاكَ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَهُوَ  
اس کا اس کے سوا اور اگر وہ تمہیں کوئی بھلائی تو وہ ہر شے پر قادر اور وہ

اس کا اس کے سوا اور اگر وہ تمہیں کوئی بھلائی پہنچائے تو وہ ہر شے پر قادر ہے، اور وہ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۖ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝۱۸ قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ

الْقَاهِرُ	فَوْقَ	عِبَادِهِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	قُلْ	أَيْ	شَيْءٍ	أَكْبَرُ	شَهَادَةً
غالب	اوپر	اپنے بندے	اور وہ	حکمت والا	خبر رکھنے والا	آپ کہیں	کوئی	چیز	سب سے بڑی	گواہی

اپنے بندوں پر غالب ہے، اور وہ حکمت والا (سب کی) خبر رکھنے والا ہے۔ آپ کہیں سب سے بڑی گواہی کس کی؟

قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ

قُلْ	اللَّهُ	شَهِيدٌ	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَأُوحِيَ	إِلَيَّ	هَذَا	الْقُرْآنُ	لِأُنْذِرَكُمْ	بِهِ
آپ کہیں	اللہ	شہید	میرے	اور تمہارے	درمیان	اور	وحی کیا گیا	میرے	قرآن	تا کہ میں تمہیں ڈراؤں

آپ کہیں میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ ہے، اور مجھ پر یہ قرآن وحی کیا گیا ہے تاکہ میں تمہیں اس سے ڈراؤں،

وَمَنْ يَبْلُغْ أَيُّكُمْ لَتَشْهَدُوا أَنَّ مَعَ اللَّهِ الْهِمَّةَ ۖ أُخْرِجَ قُلُوبُهُمْ لِيُحْكَمَ مِنْهُمْ

وَمَنْ	يَبْلُغْ	أَيُّكُمْ	لَتَشْهَدُوا	أَنَّ	مَعَ	اللَّهِ	الْهِمَّةَ	أُخْرِجَ	قُلُوبُهُمْ	لِيُحْكَمَ	مِنْهُمْ
اور جس	وہ پہنچے	کیا تم	بیشک	تم گواہی دیتے ہو	کہ	ساتھ	اللہ	کوئی معبود	دوسرا	آپ کہیں	میں گواہی نہیں دیتا

اور جس تک یہ پہنچے کیا تم (واقعی) گواہی دیتے ہو کہ اللہ کے ساتھ کوئی اور بھی معبود ہے؟ آپ کہیں میں دلیلی، گواہی نہیں دیتا۔

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۖ وَإِنِّي بَرِئٌ مِمَّا تَشْرِكُونَ ۝۱۹ الَّذِينَ

قُلْ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌُ	وَاحِدٌ	وَإِنِّي	بَرِئٌ	مِمَّا	تَشْرِكُونَ	الَّذِينَ
آپ کہیں	صرف	وہ	معبود	یکتا	اور بیشک	میں	بیزار	اس سے جو	تم شرک کرتے ہو

آپ کہیں صرف وہ معبود یکتا ہے، اور میں اس سے بیزار ہوں جو تم شرک کرتے ہو۔ وہ لوگ جنہیں

اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۖ الَّذِينَ خَسِرُوا

اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابُ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	الَّذِينَ	خَسِرُوا
ہم نے دی انہیں	کتاب	وہ اس کو پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا

ہم نے کتاب دی وہ اس کو پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں۔ جن لوگوں نے خسارہ میں ڈالا

أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ

أَنفُسَهُمْ	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ
اپنے آپ	سو وہ	ایمان نہیں لاتے	اور کون	سب سے بڑا ظالم	اس جو	بہتان باندھ	پر	اللہ	جھوٹ	یا جھٹلائے

اپنے آپ کو سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ اور اس سے بڑا ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے یا جھٹلائے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَيَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ	جَمِيعًا	ثُمَّ	نَقُولُ
اس کی آیتیں	بلاشبہ وہ	فلاح نہیں پاتے	ظالم (جمع)	اور جس دن	ان کو جمع کریں گے	سب	پھر ہم کہیں گے

اس کی آیتوں کو، بیشک ظالم فلاح رکامیابی نہیں پاتے۔ اور جس دن ہم ان سب کو جمع کریں گے، پھر ہم کہیں گے

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَائُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۝ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ

لِلَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَيْنَ	شُرَكَائُكُمْ	الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	ثُمَّ	لَمْ تَكُنْ
ان کو جنہوں نے	شرک کیا (شرکوں)	کہاں	تمہارے شریک	جن کا	تم تھے	دعوئی کرتے	پھر	نہ ہو گئے۔ نہ رہی

شرکوں کو، کہاں ہیں تمہارے شریک؟ جن کا تم دعوئے کرتے تھے۔ پھر نہ رہی

فَتَنَتْهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ۝ أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا

فَتَنَتْهُمْ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	وَاللَّهِ	رَبَّنَا	مَا كُنَّا	مُشْرِكِينَ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	كَذَبُوا
ان کی شرارت	سوائے کہ	وہ کہیں	قسم اللہ کی	ہمارا رب	نہ تھے ہم	شرک کرنے والے	تم دیکھو	کیسے	انہوں نے جھوٹا باندھا

ان کی شرارت (ان کا عذر) اس کے سوا کہ وہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم شرک کرنے والے نہ تھے۔ دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹ باندھا

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَسْتَمِعُ	إِلَيْكَ
پر	اپنی جانوں	اور	کھوئی گئیں	ان سے	جو	وہ باتیں بناتے تھے	اور ان سے	جو	کان لگاتا تھا	آپ کی طرف

اپنی جانوں پر، اور وہ جو باتیں بناتے تھے ان سے کھوئی گئیں۔ اور ان سے (بعض) آپ کی طرف کان لگائے رکھتے ہیں

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا

وَجَعَلْنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ	يَفْقَهُوهُ	وَفِي	آذَانِهِمْ	وَقْرًا	وَإِنْ	يَرَوْا
اور ہم نے	ڈال دیا	پر	ان کے دل	پر	وہ نہ سمجھیں	اور	ان کے کانوں میں	بوجھ	اور اگر	وہ دیکھیں

اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے ہیں کہ وہ اسے نہ سمجھیں اور ان کے کانوں میں بوجھ ہے، اور اگر وہ دیکھیں

كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ

كُلَّ	آيَةٍ	لَا يُؤْمِنُوا	بِهَا	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُوكَ	يُجَادِلُونَكَ	يَقُولُ	الَّذِينَ
تمام	نشانی	نہ ایمان لائیں گے	اس پر یہاں تک کہ	جب	آپ کے پاس آتے ہیں	آپ سے جھگڑنے ہیں	کہتے ہیں	جن لوگوں نے	

تمام نشانیاں (پھر بھی) اس پر ایمان نہ لائیں گے یہاں تک کہ جب آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ سے جھگڑنے ہیں، کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے



كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝۲۵ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ

كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ  
انہوں نے کفر کیا نہیں یہ مگر صرف کہانیاں پہلے لوگ (جج) اور وہ روکتے ہیں اس سے اور  
کفر کیا (کافر) یہ صرف پہلوں کی کہانیاں ہیں - اور وہ اس سے (دوسروں کو) روکتے ہیں اور

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۝۲۶ وَكَوْثَرَىٰ

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ وَكَوْثَرَىٰ  
بھاگتے ہیں اس سے اور نہیں ہلاک کرتے ہیں مگر صرف اپنے آپ اور وہ شعور نہیں رکھتے اور اگر دیکھیں تم دیکھو  
(خود بھی) اس سے بھاگتے ہیں، اور وہ صرف اپنے آپ کو ہلاک کرتے ہیں اور شعور نہیں رکھتے - اور بھی تم دیکھو

إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّ وَلَا تُكَذِّبُ رَبَّنَا وَنَكُونُ

إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّ وَلَا تُكَذِّبُ رَبَّنَا وَنَكُونُ  
جب کھڑے کئے جائیں گے پر آگ تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور نہ جھٹلائیں ہم آیتوں کو اپنا رب اور ہو جائیں ہم  
جب وہ آگ (دوزخ) پر کھڑے کئے جائیں گے تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور اپنے رب کی آیتوں کو نہ جھٹلائیں اور ہو جائیں

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۲۷ بَلْ بَدَأَهُم مَّا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَكَوْثَرُوا

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۲۷ بَلْ بَدَأَهُم مَّا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَكَوْثَرُوا  
سے ایمان والے بلکہ وہ اس سے قبل جو چھپاتے تھے اُن پر ظاہر ہو گیا اور وہ اگر واپس بھیجے جائیں  
ایمان والوں میں سے - بلکہ وہ اس سے قبل جو چھپاتے تھے اُن پر ظاہر ہو گیا اور وہ اگر واپس بھیجے جائیں

لَعَادُوا لِمَا نَهَوْا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۲۸ وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا

لَعَادُوا لِمَا نَهَوْا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۲۸ وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا  
تو پھر کرنے لگیں وہی روکے گئے اس سے اور بیشک وہ جھوٹے اور وہ کہتے ہیں نہیں ہے مگر صرف ہماری زندگی دنیا  
تو پھر (نئی) کرنے لگیں جس سے وہ روکے گئے اور بیشک وہ جھوٹے ہیں - اور وہ کہتے ہیں ہماری صرف یہی دنیا کی زندگی ہے

وَمَا نَحْنُ بِسَبْعَوِثَيْنِ ۝۲۹ وَكَوْثَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا

وَمَا نَحْنُ بِسَبْعَوِثَيْنِ ۝۲۹ وَكَوْثَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا  
اور نہیں ہم اٹھائے جانے والے اور اگر دیکھیں تم دیکھو جب کھڑے کئے جائیں گے پر سانسے اپنا رب وہ فرمائے گا کیا نہیں یہ  
اور ہم اٹھائے جانے والے نہیں (ہمیں پھر زندہ نہیں ہونا) اور بھی تم دیکھو جب وہ اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے وہ فرمائے گا کیا نہیں

يَا حَقِّقٌ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ٣٠

يَا حَقِّقٌ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَرَبِّنَا	قَالَ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
یسح	وہ کہیں گے	ہاں	قسم ہمارے رب کی	وہ فرمے گا	پس چکھو	عذاب	اس لئے کہ	تم کفر کرتے تھے

یسح - وہ کہیں گے ہاں ہمارے رب کی قسم (کیوں نہیں) وہ فرمائے گا پس عذاب چکھو اس لئے کہ تم کفر کرتے تھے

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً

قَدْ	خَسِرَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِلِقَاءِ	اللَّهِ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ	السَّاعَةُ	بَغْتَةً
تحقیق	گھٹے میں پڑے	وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا	منا	اللہ	یہاں تک کہ	جب	آپہنچی اُن پر	قیامت	اچانک	

تحقیق وہ لوگ گھٹے میں پڑے جنہوں نے اللہ کے ملنے کو جھٹلایا یہاں تک کہ جب اچانک اُن پر قیامت آ پہنچی

قَالُوا يَحْسِرُنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ

قَالُوا	يَحْسِرُنَا	عَلَىٰ	مَا فَرَّطْنَا	فِيهَا	وَهُمْ	يَحْمِلُونَ	أَوْزَارَهُمْ	عَلَىٰ	ظُهُورِهِمْ	إِلَّا سَاءَ
وہ کہنے لگے	ہائے ہم پر افسوس	پر	جو ہم نے تو مایہ کی	اس میں	اور وہ	اٹھائے ہو گئے	اپنے بوجھ پر	اپنی پیٹھ (جمع)	آگاہ ہو بُرا	

وہ کہنے لگے ہائے ہم پر افسوس! جو ہم نے اس میں تو مایہ کی، اور وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے۔ آگاہ رہو بُرا ہے

مَا يَزِرُونِ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلِلَّذِينَ خَيْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ

مَا يَزِرُونِ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	إِلَّا	لَعِبٌ	وَلَهُمْ	وَلِلَّذِينَ	خَيْرُ	الْآخِرَةِ	خَيْرٌ لِلَّذِينَ
جو وہ اٹھائیں گے	اور نہیں	زندگی	دنیا	مگر صرف،	کھیل	اور جی کا بہلاوا	اور	آخرت کا گھر	بہتر	انکے لئے جو

جو وہ اٹھائیں گے۔ اور دنیا کی زندگی صرف کھیل اور جی کا بہلاوا ہے، اور آخرت کا گھر ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جو

يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٣١ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ

يَتَّقُونَ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	قَدْ نَعْلَمُ	إِنَّهُ	لَيَحْزُنُكَ	الَّذِي	يَقُولُونَ	فَإِنَّهُمْ
پر ہیز گاری کرنے میں	سو کیا تم عقل سے کام نہیں لینے	بیشک ہم جانتے ہیں	کہ وہ	ایک اور درجہ کرتی ہے	وہ جو	وہ کہتے ہیں	سو وہ یقیناً

جو پر ہیز گاری کرتے ہیں، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے بیشک ہم جانتے ہیں کہ وہ (بات) ضرور نچیدہ کرتی ہے جو وہ کہتے ہیں سو یقیناً

لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَالِيتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ٣٢ وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ

لَا يَكْذِبُونَكَ	وَلَكِنَّ	الظَّالِمِينَ	بَالِيتِ	اللَّهِ	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ كَذَّبْتَ	رَسُولٌ
نہیں جھٹلاتے آپ کو	اور لیکن (بلکہ)	ظالم لوگ	آیتوں کا	اللہ	انکار کرتے ہیں	اور البتہ جھٹلائے گئے	(رسول جمع)

آپ کو نہیں جھٹلاتے بلکہ ظالم لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں۔ اور البتہ رسول جھٹلائے گئے

مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَادُّوا حَتَّىٰ أَتَهُمُ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ

مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَادُّوا حَتَّىٰ أَتَهُمُ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ  
آپ سے پہلے پس صبر کیا انہوں نے جو وہ جھٹلائے گئے اور تڑپ گئے یہاں تک کہ ان پر ہماری مدد آگئی اور (کوئی) بدلنے والا

آپ سے پہلے، پس انہوں نے صبر کیا اُس پر جو وہ جھٹلائے گئے اور تڑپ گئے، یہاں تک کہ ان پر ہماری مدد آگئی اور (کوئی) بدلنے والا نہیں

يَكَلِمَتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ۖ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ

يَكَلِمَتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ۖ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ  
اللہ کی باتوں کو اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

اللہ کی باتوں کو، اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ  
اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے کہ دھونڈ لو کوئی سُرنگ زمین میں یا کوئی سیڑھی آسمان میں

اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے تو زمین میں کوئی سُرنگ یا آسمان میں کوئی سیڑھی ڈھونڈ نکالو

فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ وَكُوشَاءُ اللَّهِ يَجْمَعُهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۖ

فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ وَكُوشَاءُ اللَّهِ يَجْمَعُهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۖ  
پھر آئے اُن کو کوشاں اور اگر چاہتا تو انہیں ہدایت پر جمع کر دیتا، سو آپ بے خبروں میں سے نہ ہوں۔

بھرتم اُن کے پاس کوئی نشانی ہے آؤ، اور اگر اللہ چاہتا تو انہیں ہدایت پر جمع کر دیتا، سو آپ بے خبروں میں سے نہ ہوں۔

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۖ

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۖ  
صرف وہ مانتے ہیں جو سنتے ہیں، اور مردوں کو اللہ اٹھائے گا (دوبارہ زندہ کرے گا) پھر وہ اُس کی طرف لوٹائے جائیں گے۔

مانتے صرف وہ، میں جو سنتے ہیں، اور مردوں کو اللہ اٹھائے گا (دوبارہ زندہ کرے گا) پھر وہ اُس کی طرف لوٹائے جائیں گے۔

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ  
اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کہیں بیشک اللہ قادر پر کہ اُتارے

اور وہ کہتے ہیں کہ اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہیں اتاری گئی؟ آپ کہیں بیشک اللہ اس پر قادر ہے کہ وہ اُتارے

آيَةٌ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا ظَيْرٍ

آيَةٌ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَمَا	مِنْ	دَآبَّةٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	ظَيْرٍ
کوئی نشانی	اور لیکن	ان میں اکثر	نہیں جانتے	اور نہیں	کوئی	چلنے والا	زمین میں	اور نہ	پرندہ

کوئی نشانی، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور زمین میں کوئی چلنے والا (جیوان) نہیں، اور نہ کوئی پرندہ

يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ شَمَّ

يَطِيرُ	بِجَنَاحَيْهِ	إِلَّا	أُمَمٌ	أَمْثَالُكُمْ	مَا فَرَّطْنَا	فِي الْكِتَابِ	مِنْ شَيْءٍ	شَمَّ
اڑتا ہے	اپنے دو پروں سے	مگر	اُمّیں (جماعتیں)	تمہاری طرح	نہیں چھوڑی ہم نے	کتاب میں	کوئی چیز	پھر

جو اپنے دو پروں سے اڑتا ہے مگر ان کی بھی تمہاری طرح جماعتیں ہیں، ہم نے کتاب میں کوئی چیز نہیں چھوڑی، پھر

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿۳۷﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ

إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	يُحْشَرُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	صُمٌّ	وَبُكْمٌ	فِي	الظُّلُمَاتِ
طرف	اپنا رب	جمع کئے جائیں گے اور	وہ لوگ جو کہ	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	بہرے	اور گونگے	میں	اندھیرے

اپنے رب کی طرف جمع کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ بہرے اور گونگے ہیں، اندھیروں میں ہیں،

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۖ وَمَنْ يَشَأْ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۸﴾ قُلْ

مَنْ	يَشَأِ	اللَّهُ	يُضِلَّهُ	وَمَنْ	يَشَأْ	يُجْعَلْهُ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	قُلْ
جو۔ جس	چاہے	اللہ	اسے گمراہ کر دے	اور جسے چاہے	اسے کر دے (چلا دے)	پر	راستہ	سیدھا	آپ کہیں	

جس کو اللہ چاہے گمراہ کر دے، اور جس کو چاہے سیدھے راستے پر چلا دے۔ آپ کہہ دیں

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ

أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ	عَذَابُ	اللَّهِ	أَوْ	أَتَتْكُمُ	السَّاعَةُ	أَغَيْرَ	اللَّهِ	تَدْعُونَ	إِنْ
بھلا دیکھو	اگر	تم پر آئے	عذاب	اللہ	یا	آئے تم پر	قیامت	کیا اللہ کے سوا	تم پکارو گے	اگر	

بھلا دیکھو اگر تم پر اللہ کا عذاب آئے یا تم پر قیامت آجائے، کیا تم اللہ کے سوا (کسی اور کو) پکارو گے؟ اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۹﴾ بَلْ لَّيَالَاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	بَلْ	لَّيَالَاهُ	تَدْعُونَ	فَيَكْشِفُ	مَا تَدْعُونَ	إِلَيْهِ	إِنْ	شَاءَ
تم	سچے	بلکہ	تم اسی کو	تم پکارتے ہو	پس کھول دیتا ہے (دور کر دیتا ہے)	جسے پکارتے ہو	اس کے لئے	اگر	وہ چاہے

تم سچے ہو۔ بلکہ تم اسی کو پکارتے ہو، پس جس (دُکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے،

وَتَنسَوْنَ مَا تَشْرِكُونَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ

وَتَسْوُونَ	مَا	تَشْرِكُونَ	وَ	لَقَدْ أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	أُمَمٍ	مِّنْ قَبْلِكَ	فَاخَذْنَا	نَهْمًا
اور تم بھول جاتے ہو	جو جس	تم شریک کرتے ہو	اور	تحقیق ہم نے بھیجے (رسول)	طرف	اُممیں	تم سے پہلے	پس ہم نے انہیں پکڑا	
اور تم بھول جاتے ہو	جو جس کو تم شریک کرتے ہو	تحقیق ہم نے تم سے پہلے اُممیں کی طرف رسول بھیجے پھر ہم نے (انکی نافرمانی کے سبب) انہیں پکڑا							

يَا بُرَّاسَاءَ وَالضَّرَّاءَ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ﴿٣٢﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَا تَضَرَّعُوا

يَا لِبَاسَاءٍ	وَالضَّرَّاءِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَضَرَّعُونَ	فَلَوْلَا	إِذْ	جَاءَهُمْ	بِأَسْنَا	تَضَرَّعُوا
سستی میں	اور تکلیف	تاکہ وہ	گڑ گڑائیں	پھر کیوں نہ	جب	آیا ان پر	ہمارا عذاب	وہ گڑ گڑائے

سختی اور تکلیف میں تاکہ وہ گڑ گڑائیں - پھر جب اُن پر ہمارا عذاب آیا وہ کیوں نہ گڑ گڑائے

وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾ فَلَمَّا نَسُوا

وَلٰئِكَ	قَسَتْ	فَلَوْبُهُمْ	وَزَيْنَ	لَهُمْ	الشَّيْطٰنُ	مَا	كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ	فَلَمَّا	نَسُوْا
اور لیکن	سمت ہو گئے	دل اُن کے	آناستہ کر دکھایا	ان کو	شیطان	جو	وہ کرتے تھے	پھر جب	وہ بھول گئے

لیکن ان کے دل سخت ہو گئے اور جو وہ کرتے تھے شیطان نے اُن کو آراستہ کر دکھایا۔ پھر جب وہ بھول گئے

مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا

مَا ذُكِّرُوا بِهِ	فَتَحْنَاهُمْ عَلَيْهِمْ	أَبْوَابَ	كُلِّ شَيْءٍ	حَتَّىٰ	إِذَا	فَرَحُوا	بِمَا	أُوتُوا
جو نصیحت کی گئی	ان کے ساتھ تو ہم کھول دیے	دروازے	ہر چیز	یہاں تک کہ	جب	خوش ہو گئے	اس کے	انہیں دی گئی

وہ نصیحت جو انہیں کی گئی، تو ہم نے ان پر ہر چیز کے دروازے کھول دیئے یہاں تک کہ جب وہ اس سے خوش ہو گئے جو انہیں دی گئی

أَخَذَ نَهُمُ بَعْتَهُ فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٧٢﴾ فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا

أَخَذَ نَهْمٌ	بَغْتَةً	فَإِذَا هُمْ	مُبْلِسُونَ	فَقَطَعَهُ	دَابِرُ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ + ظَلَمُوا
ہم نے کیرٹھ ان کو	اجانک	یہاں سے وقت وہ	مالوس رہ گئے	پھر کاٹ دی گئی	چڑ	قوم	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)

تو ہم نے اُن کو اجانبک پکڑا (دھریا) پس اس وقت وہ مالوس ہو کر رہ گئے۔ پھر ظالم قوم کی جھڑپ کاٹ دی گئی۔

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٥﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَبَصَارَكُمْ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ	قُلْ أَدْعَيْتُمْ إِنِ	أَخَذَ اللَّهُ	سَمْعَكُمْ	وَأَبْصَارَكُمْ
اور برتو لف	آب کہیں	لے لیجیں	تمہارے	اور تمہاری آنکھیں

اور ہر تعریف اللہ کے لئے ہے جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ آپ کہہ میں بھلا دیکھو، اگر اللہ تمہارے کان، اور تمہاری آنکھیں چھین لے



وَحَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيَكُم بِهِ ۚ أَنْظَرُ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ

وَحَتَمَ	عَلَىٰ	قُلُوبِكُمْ	مِّنْ	إِلَٰهٍ	غَيْرِ	اللَّهِ	يَأْتِيَكُم	بِهِ	أَنْظَرُ	كَيْفَ	نَصَرَفُ	الْآيَاتِ
اور مہر لگائے	پر	تمہارے دل	کون	معبود	سوائے	اللہ	تم کو لائے	یہ	دیکھو	کیسے	بدل کر لیا کرتے ہیں	آیتیں

اور تمہارے دلوں پر مہر لگا دے تو اللہ کے سوا کون معبود ہے؟ جو تم کو یہ چیزیں لادے (واپس کر دے) دیکھو ہم کیسے بدل بدل کر لیتے ہیں یا کرتے ہیں

ثُمَّ هُمْ يَصْذِفُونَ ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً

ثُمَّ	هُمْ	يَصْذِفُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ	عَذَابُ	اللَّهِ	بَغْتَةً	أَوْ	جَهْرَةً
پھر	وہ	کنارہ کرتے ہیں	آپ کہہ دیں	تم دیکھو تو سہی	اگر	تم پر آئے	عذاب اللہ کا	اچانک	یا کھلم کھلا		

پھر وہ کنارہ کرتے ہیں۔ آپ کہہ دیں دیکھو تو سہی اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا کھلم کھلا آئے

هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٠﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ

هَلْ	يَهْلِكُ	إِلَّا	الْقَوْمُ	الظَّالِمُونَ	وَمَا	نُرْسِلُ	الْمُرْسَلِينَ	إِلَّا	مُبَشِّرِينَ	وَمَا	نُرْسِلُ	الْمُرْسَلِينَ
کیا	ہلاک ہوگا	سوائے	لوگ	ظالم (جمع)	اور	نہیں بھیجتے ہم	رسول (جمع)	مگر	خوشخبری دینے والے	اور		

کیا ظالم لوگوں کے سوا (اور کوئی) ہلاک ہوگا؟ اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری دینے والے اور

مُنْذِرِينَ فَمَنْ أَمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ

مُنْذِرِينَ	فَمَنْ	أَمَنَ	وَأَصْلَحَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَالَّذِينَ
ڈرسانے والے	پس جو	ایمان لایا	اور سنور گیا	تو کوئی خوف نہیں	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	اور وہ	لوگ جو	

ڈرسانے والے۔ پس جو ایمان لایا اور سنور گیا تو ان پر کوئی خوف نہیں اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٢﴾ قُلْ لَا أَقُولُ

كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	يَمَسُّهُمْ	الْعَذَابُ	بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	قُلْ	لَا	أَقُولُ
انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	انہیں پہنچے گا	عذاب	اس لئے کہ	وہ کرتے تھے	نافرمانی	آپ کہہ دیں	نہیں کہتا میں	

ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں عذاب پہنچے گا اس لئے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ آپ کہہ دیں میں نہیں کہتا

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ

لَكُمْ	عِنْدِي	خَزَائِنُ	اللَّهِ	وَلَا	أَعْلَمُ	الْغَيْبَ	وَلَا	أَقُولُ	لَكُمْ	إِنِّي	مَلَكٌ
تم سے	میرے پاس	خزانے	اللہ	اور نہیں	میں جانتا	غیب	اور نہیں	کہتا میں	تم سے	کہیں	فرشتہ

تم سے کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب کو جانتا ہوں، اور نہ میں تم سے کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں

۵۰ اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَىٰ قُلٍّ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ

اِنْ اَتَّبِعْ	اِلَّا مَا يُوْحٰى	اِلَىٰ قُلٍّ	هَلْ يَسْتَوِي	الْاَعْمٰى	وَالْبَصِيْرُ	اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ
یہ نہیں پیروی کرتا	مگر جو وحی کیا جاتا	میری طرف	آپ کہیں	کیا	برابر ہے	نابینا اور بینا سو کیا تم غور نہیں کرتے

میں پیروی نہیں کرتا مگر (صرف اس کی) جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے آپ کہیں کیا نابینا اور بینا برابر ہوتا ہے؟ سو کیا تم غور نہیں کرتے؟

وَاَنْذِرْ بِهٖ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يَّحْشَرُوْا اِلٰى رَبِّهٖمْ لَيْسَ لَہُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ

وَاَنْذِرْ	بِهٖ	الَّذِيْنَ	يَخَافُوْنَ	اَنْ يَّحْشَرُوْا	اِلٰى رَبِّهٖمْ	لَيْسَ لَہُمْ	مِّنْ دُوْنِهٖ
اور ڈراویں	اس سے	وہ لوگ جو	خوف رکھتے ہیں	کہ	وہ جمع کئے جائیں گے	طرف (سائے)	اپنا رب نہیں انکے لئے کوئی اس کے سوا

اور اس سے ان لوگوں کو ڈراویں جو خوف رکھتے ہیں کہ اپنے رب کے سامنے جمع کئے جائیں گے، اس کے سوا اُن کا نہ ہوگا

وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ لَّعَلَّہُمْ يَتَّقُوْنَ ۝۵۱ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّہُمْ

وَلِيٍّ	وَلَا	شَفِيعٍ	لَّعَلَّہُمْ	يَتَّقُوْنَ	وَلَا تَطْرُدِ	الَّذِيْنَ	يَدْعُوْنَ	رَبَّہُمْ
کوئی حمایتی	اور نہ	سفارش کرنے والا	تاکر وہ	بچتے رہیں اور	دور نہ کریں آپ	وہ لوگ جو	پکارتے ہیں	اپنا رب

کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا تاکر وہ بچتے رہیں۔ اور آپ ان لوگوں کو دور نہ کریں جو اپنے رب کو پکارتے ہیں

بِالْعَدٰوَةِ وَالْعِشْيٰى يُرِيْدُوْنَ وَجْہَہٗ مَا عَلَیْكَ مِنْ حِسَابٍ مِّنْ شَیْءٍ وَّ

بِالْعَدٰوَةِ	وَالْعِشْيٰى	يُرِيْدُوْنَ	وَجْہَہٗ	مَا عَلَیْكَ	مِنْ حِسَابٍ	مِّنْ شَیْءٍ	وَّ
صبح	اور شام	وہ چاہتے ہیں	اس کا رخ (رضا)	نہیں آپ پر	سے	ان کا حساب	کچھ اور

صبح اور شام وہ اس کی رضا چاہتے ہیں اور آپ پر (آپ کے ذمے) ان کے حساب میں سے کچھ نہیں، اور

مَا مِنْ حِسَابٍ عَلَیْہُمْ مِّنْ شَیْءٍ فَتَطْرُدْہُمْ فَتَكُوْنَ مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۵۲

مَا مِنْ	حِسَابٍ	عَلَیْہُمْ	مِّنْ شَیْءٍ	فَتَطْرُدْہُمْ	فَتَكُوْنَ	مِنِ	الظَّالِمِيْنَ
نہیں	سے	آپ کا حساب	اُن پر	کچھ	کہ تم انہیں دور کرو گے	تو ہو جاؤ	سے ظالم (جمع)

نہ آپ کے حساب میں سے اُن پر کچھ ہے۔ اگر انہیں دور کرو گے تو ظالموں سے ہو جاؤ گے۔

وَكَذٰلِكَ فَتَنَّاۤ اَبْعَضَہُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْا اٰھُوْلَآءِ مِّنْ اللّٰہِ عَلَیْہُمْ مِّنْ بَیْنِنَا

وَكَذٰلِكَ	فَتَنَّاۤ	اَبْعَضَہُمْ	بِبَعْضٍ	لِّيَقُوْلُوْا	اٰھُوْلَآءِ	مِّنْ اللّٰہِ	عَلَیْہُمْ	مِّنْ بَیْنِنَا
اور اسی طرح	آزمایا ہم نے	اُن کے بعض	بعض سے	تاکر وہ کہیں	کیا یہی ہیں	اللہ نے فضل کیا	اُن پر	ہمارے درمیان سے

اور اس طرح ہم نے اُن میں سے بعض کو بعض سے آزمایا تاکر وہ کہیں کیا یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے فضل کیا، ہم میں سے؟

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿۵۳﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ

اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِالشّاكِرِيْنَ ﴿۵۳﴾ وَاِذَا جَاءَكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ  
 کیا نہیں اللہ خوب جاننے والا (شکر گزار جمع) اور جب آپ کے پاس وہ لوگ ایمان رکھتے ہیں ہماری آیتیں تو کہیں  
 کیا اللہ شکر گزاروں کو خوب جاننے والا نہیں؟ اور جب آپ کے پاس وہ لوگ آئیں جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں تو آپ کہیں

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا  
 سلام تم پر تم پر لکھی تمہارا رب پر اپنی ذات رحمت کہ جو کمرے تم سے کوئی بُرائی

تم پر سلام ہے، تمہارے رب نے اپنے آپ پر رحمت لکھی (لازم کر لی) ہے کہ تم میں جو کوئی بُرائی کرے

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۵۴﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۵۴﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ  
 نادانی سے پھر تو بہ کرے اس کے بعد اور نیک ہو جائے تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان اور اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

نادانی سے پھر اس کے بعد تو بہ کرے اور نیک ہو جائے تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۵﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۵﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ  
 آیتیں اور تاکہ گنہگاروں کا طریقہ ظاہر ہو جائے۔ آپ کہیں مجھے روکا گیا ہے کہ میں ان کی بندگی کروں وہ جنہیں تم پکارتے ہو

آیتیں اور یہ اس لئے کہ تاکہ گنہگاروں کا طریقہ ظاہر ہو جائے۔ آپ کہیں مجھے (اس بات سے) روکا گیا ہے کہ میں ان کی بندگی کروں جنہیں تم پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ مَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۵۶﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ مَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۵۶﴾  
 سے اللہ کے سوا کہیں میں پیروی نہیں کرتا تمہاری خواہشات میں سے میں ہلکا ہوں اور میں نہیں سے ہدایت پانے والے

اللہ کے سوا، آپ کہیں میں تمہاری خواہشات کی پیروی نہیں کرتا، اس صورت میں بیشک میں بہک جاؤں گا اور ہدایت پانے والوں میں سے نہ ہوں گا۔

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿۵۷﴾

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿۵۷﴾  
 آپ کہیں بیشک میں پر روشن دلیل پر ہوں اور تم اس کو جھٹلاتے ہو تم جس (عذاب) کی جلدی کر رہے ہو میرے پاس نہیں۔ صرف

آپ کہیں بیشک میں اپنے رب کی طرف روشن دلیل پر ہوں اور تم اس کو جھٹلاتے ہو تم جس (عذاب) کی جلدی کر رہے ہو میرے پاس نہیں۔

الْحَكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَصِلِينَ ﴿٥٩﴾ قُلْ لَّوْ أَن عِنْدِي مَا

الحکم	إلا	لله	يقض	الحق	وهو	خير	الفصلين	قل	لو	أن	عندي	ما
حکم	مگر صرف	اللہ کے لئے ہے	حق	اور وہ	بہتر	فیصلہ کرنے والا	کہہ دیں	اگر	ہوتی	میرے پاس	جو	

حکم صرف اللہ کے لئے ہے، وہ حق بیان کرتا ہے اور وہ سب بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ آپ کہہ دیں اگر میرے پاس ہوتی (وہ چیز جس کی

تَسْتَعِجُلُونَ بِهِ لِقَاضِيَ الْأَمْرِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٦٠﴾ وَعِنْدَهُ

تستعجلون	بہ	لقضی	الأمر	بینی	وبینکم	واللہ	أعلم	بالظالمين	وعنده
تم جلدی کرتے ہو	اس کی	البتہ ہو چکا ہوتا فیصلہ	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور اللہ	خوب جاننے والا	ظالموں کو	اور اس کے پاس	

تم جلدی کرتے ہو تو البتہ میرے اور تمہارے درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور اللہ ظالموں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اس کے پاس

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ

مفاتيح	الغيب	لا	يعلمها	إلا	هو	ويعلم	ما	في	البر	والبحر	وما	تسقط	من
کنجیاں	غیب	نہیں	ان کو جانتا	سوا	وہ	اور جانتا ہے	جو	خشکی میں	اور تری	اور نہیں	گرتا	کوئی	

غیب کی کنجیاں، میں، ان کو اس کے سوا کوئی نہیں جانتا، وہ جانتا ہے جو خشکی اور تری میں ہے، اور نہیں گرتا کوئی

وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا

ورقة	إلا	يعلمها	ولا	حبة	في	ظلم	الأرض	ولا	رطب	ولا	يابس	إلا
کوئی پتا	مگر	وہ اس کو جانتا ہے	اور نہ کوئی دانہ	میں	اندھیرے	زمین	اور نہ کوئی تر	اور نہ	خشک	مگر		

پتا مگر وہ اس کو جانتا ہے اور کوئی دانہ نہیں زمین کے اندھیروں میں اور نہ کوئی تر نہ کوئی خشک، مگر سب

فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ

في	كتاب	مبين	وهو	الذي	يتوفاكم	باللَّيْلِ	ويعلم	ما	جرحتكم	بالنَّهَارِ
میں	کتاب	روشن	اور وہ	جو کہ	قبض کر لیتا تمہاری (روح)	رات میں	اور جانتا ہے	جو تم	کما چکے ہو	دن میں

روشن کتاب (لوح محفوظ) میں ہے اور وہی تو ہے جو رات میں تمہاری (روح) قبض کر لیتا ہے اور جانتا ہے جو تم دن میں کما چکے ہو

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمُ

ثم	يبعثكم	فيه	ليقضى	أجل	مسمى	ثم	إليه	مرجعكم	ثم	ينبئكم
پھر	تہیں اٹھاتا ہے	اس میں	تاکہ پوری ہو	مدت	مقررہ	پھر	اس کی طرف	تمہارا لوٹنا	پھر	تہیں بتا دے گا

پھر تہیں اُس (دن) میں اٹھاتا ہے تاکہ مدت مقررہ پوری ہو، پھر تہیں اسی کی طرف لوٹنا ہے، پھر تہیں بتا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۝

بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	وَهُوَ الْقَاهِرُ	فَوْقَ عِبَادِهِ	وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ	حَفَظَةً
جو	تم کرتے تھے	اور وہی	غالب	پر	اپنے بندے اور بھیجتا ہے

جو تم کرتے تھے۔ اور وہی اپنے بندوں پر غالب ہے، اور تم پر نگہبان بھیجتا ہے

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ ۚ ثُمَّ

حَتَّىٰ	إِذَا جَاءَ	أَحَدَكُمْ	الْمَوْتُ	تَوَفَّتْهُ	رُسُلُنَا	وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ	ثُمَّ
یہاں تک کہ	جب آپہنچے	تم میں سے ایک کی	موت	قبضہ میں لیتے ہیں اس کو	ہمارے فرشتے	اور وہ نہیں کرتے کوتاہی	پھر

یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کی موت آپہنچے تو ہمارے فرشتے اس کی (روح) قبضہ میں لے لیتے ہیں، اور وہ کوتاہی نہیں کرتے۔ پھر

رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ ۖ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ۚ قُلْ

رُدُّوْا	إِلَى اللَّهِ	مَوْلَاهُمُ	الْحَقُّ	أَلَا لَهُ	الْحُكْمُ	وَهُوَ أَسْرَعُ	الْحَاسِبِينَ	قُلْ
لوٹائے جائیں گے	اللہ کی طرف	ان کا مولیٰ	سچا	سن رکھو	اسی کا حکم	اور وہ بہت جلد	حساب لینے والا	آپ کہیں

لوٹائے جائیں گے اپنے سچے مولیٰ کی طرف، سن رکھو! حکم اسی کا ہے اور وہ بہت جلد حساب لینے والا ہے۔ آپ کہیں

مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِّنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ لَّيِّنٌ

مَنْ	يُنَجِّيكُمْ	مِّنْ ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	تَدْعُونَهُ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	لَّيِّنٌ
کون	بچاتا ہے تمہیں	سے	اندھیرے	خشکی	اور دریا	تم پکارتے ہو اس کو	گرو گڑا کر اور پیچھے سے	کہ اگر

تمہیں خشکی اور دریا کے اندھیروں سے کون بچاتا ہے؟ (اس وقت) تم اس کو گرو گڑا کر اور پیچھے سے پکارتے ہو (اور کہتے ہو) کہ اگر

أَنْجَدْنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۚ قُلْ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَ

أَنْجَدْنَا	مِنْ هَذِهِ	لَنَكُونَنَّ	مِنَ الشَّاكِرِينَ	قُلْ	اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ	مِنْهَا وَ
بچالے ہمیں	سے	اس	تو ہم ہوں	سے	شکر ادا کرنے والے	آپ کہیں اللہ تمہیں بچاتا ہے اس سے

ہمیں اس سے بچالے تو ہم شکر ادا کرنے والوں میں سے ہوں گے۔ آپ کہہ دیں اللہ تمہیں اس سے بچاتا ہے اور

مِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ ۚ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ

مِنْ كُلِّ كَرْبٍ	ثُمَّ أَنْتُمْ	مُشْرِكُونَ	قُلْ	هُوَ الْقَادِرُ	عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ	عَلَيْكُمْ
سے ہر سختی	پھر تم	شرک کرتے ہو	آپ کہیں وہ	تقاد	پر کہ بھیجے	تم پر

ہر سختی سے، پھر تم شرک کرتے ہو۔ آپ کہہ دیں وہ اس پر قادر ہے کہ تم پر بھیجے



عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتَ آرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ

عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتَ آرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ  
عذاب سے تمہارے اوپر یا سے نیچے تمہارے پاؤں یا بھڑائے نہیں فرقہ فرقہ اور چکھائے تم میں سے ایک

عذاب تمہارے اوپر سے یا تمہارے پاؤں کے نیچے سے یا تمہیں فرقہ فرقہ کر کے بھڑا دے، اور تم میں سے ایک کو چکھا دے

بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ

بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ  
لڑائی دوسرا دیکھو کس طرح آیات پر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ سمجھ جائیں اور جھٹلایا اس کو تمہاری قوم

دوسرے کی لڑائی (کا مزا) دیکھو ہم کس طرح آیات پر بھیج کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ سمجھ جائیں۔ اور تمہاری قوم نے اس کو جھٹلایا

وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ ۖ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ

وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ ۖ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ  
حالاںکہ وہ حق ہے آپ کہیں میں نہیں تم پر داروغہ ہر ایک کے لئے ایک ٹھکانہ اور جلد تم جان لو گے

حالاںکہ وہ حق ہے، آپ کہیں میں تم پر داروغہ نہیں۔ ہر خبر کے لئے ایک ٹھکانہ (مقررہ وقت) ہے اور تم جلد جان لو گے۔

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا  
اور جب تو دیکھے وہ لوگ جو کہ جھگڑتے ہیں میں ہماری آیتیں تو کنارہ کر لے ان سے یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں

اور جب تو ان لوگوں کو دیکھے جو ہماری آیتوں میں جھگڑتے ہیں تو ان سے کنارہ کر لے یہاں تک کہ وہ مشغول ہو جائیں

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ  
میں کوئی بات اس کے علاوہ اور اگر بھلا دے تجھے شیطان تو نہ بیٹھ بعد یاد آنا

اس کے علاوہ کسی اور بات میں، اور اگر تجھے شیطان بھلا دے تو یاد آنے کے بعد نہ بیٹھ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۖ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۖ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ  
ساتھ (اپس) قوم (لوگ) ظالم (جمع) اور انہیں پر وہ لوگ جو پرہیز کرتے ہیں سے ان کا حساب کوئی چیز

ظالم لوگوں کے پاس۔ اور جو لوگ پرہیز کرتے ہیں (پرہیز گزار ہیں) ان پر ان (جھگڑنے والوں) کے حساب میں سے کوئی چیز نہیں

وَلَكِنْ ذَكِّرْهُمْ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهُمْ وَ

وَلَكِنْ ذَكِّرْهُمْ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهُمْ وَ  
لیکن نصیحت کرنا تاکہ وہ ڈریں اور بھڑے وہ لوگ جو انہوں نے بنا لیا اپنا دین کھیل اور تماشا اور

لیکن نصیحت کرنا تاکہ وہ ڈریں (باز آجائیں) اور ان لوگوں کو بھڑے جنہوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشا بنا لیا ہے اور

غَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا

غَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا  
انہیں محکمہ میں ڈال دیا اور نصیحت کرو اسے تاکہ پکڑا نہ جائے کوئی بسبب جو اس نے کیا نہیں اس کے لئے

دنیا کی زندگی نے انہیں محکمہ میں ڈال دیا ہے اور اس (قرآن) سے نصیحت کرو تاکہ کوئی اپنے لئے اپنے عمل سے پکڑا نہ جائے اس کے لئے نہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا ۚ

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا ۚ  
سے سوائے اللہ کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا اور اگر بدلہ میں دے تمام معاوضے نہ لئے جائیں اس سے

اللہ کے سوا کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا اور اگر بدلہ میں تمام معاوضے دے تو اس سے نہ لئے جائیں (قبول نہ ہوں)

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا  
ہی لوگ وہ لوگ جو پکڑے گئے جو انہوں نے کمایا (پنہا لیا) ان کے لئے پینا رہا پانی سے گرم اور عذاب دردناک اس لئے کہ

بہی وہ لوگ ہیں جو اپنے لئے پکڑے گئے، انہیں گرم پانی پینا ہے، اور دردناک عذاب ہے اس لئے کہ

كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾ قُلْ أَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا

كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾ قُلْ أَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا  
وہ کفر کرتے تھے کہہ دیں کیا ہم اللہ کے سوا اس کو پکاریں جو ہمیں نہ نفع دے نہ ہمیں نقصان کرے ہمیں

وہ کفر کرتے تھے کہہ دیں کیا ہم اللہ کے سوا اس کو پکاریں جو ہمیں نہ نفع دے سکتے نہ وہ ہمارا نقصان کر سکے

وَنُرْدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهَ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي

وَنُرْدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهَ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي  
اور ہم پھر جائیں پیر اپنی اڑیاں (اٹکے پاؤں) بعد جب ہدایت دی ہمیں اللہ اس کی طرح جو بھلا دیا اس کو شیطان میں

اور کیا ہم اپنے اٹکے پاؤں پھر جائیں اس کے بعد جبکہ اللہ نے ہمیں ہدایت دیدی اس شخص کی طرح جسے شیطان نے بھلا دیا

الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى انْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ

الْأَرْضِ	حَيْرَانَ	لَهُ	أَصْحَابٌ	يَدْعُونَهُ	إِلَى	الْهُدَى	انْتِنَا	قُلْ	إِنَّ	هُدَى	اللَّهِ
زمین (جنگل)	حیران	اس کے	ساتھی	بلاتے ہوں اس کو	طرف	ہدایت	ہمارے پاس	بیشک	ہدایت	اللہ	اللہ

جنگل میں، وہ حیران ہو، اس کے ساتھی اس کو ہدایت کی طرف بلاتے ہوں کہ ہمارے پاس آ۔ آپ کہہ دیں بیشک اللہ کی ہدایت

هُوَ الْهُدَى وَأَمْرًا يُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۴۱ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتَقُوا

هُوَ	الْهُدَى	وَأَمْرًا	يُسْلِمَ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَأَنْ	أَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَقُوا
وہ	ہدایت	اور حکم دیا گیا ہے	کہ فرمانبردار رہیں	پروردگار کے	تمام جہان	اور یہ کہ	تاکم کرو	نماز	اور اس سے ڈرو

ہی ہدایت اور ہمیں حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے فرمانبردار رہیں۔ اور یہ کہ نماز قائم کرو، اور اس سے ڈرو

وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝۴۲ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

وَهُوَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ
اور وہی	وہ جس کی	اس کی طرف	تم اکٹھے کئے جاؤ گے	اور	وہی	وہ جو جس	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین

اور وہی ہے جس کی طرف تم اکٹھے کئے جاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو ٹھیک طور پر پیدا کیا۔

وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ

وَيَوْمَ	يَقُولُ	كُنْ	فَيَكُونُ	قَوْلُهُ	الْحَقُّ	وَلَهُ	الْمُلْكُ	يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي	الصُّورِ
اور جس دن	کہے گا وہ	ہو جا	تو وہ ہو جائے گا	اس کی بات	سچی	اور اس کا	ملک	جس دن	پھونکا جائے گا	صور	صور

اور جس دن کہے گا "ہو جا" تو وہ "ہو جائے گا"، اس کی بات سچی ہے، اور ملک اسی کا ہے، جس دن صور پھونکا جائے گا،

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝۴۳ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ

عِلْمُ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ
جاننے والا	غیب	اور ظاہر	اور وہی	حکمت والا	خبر رکھنے والا	اور جب	کہا	ابراہیم

غیب اور ظاہر کا جاننے والا، اور وہی ہے حکمت والا، خبر رکھنے والا۔ اور جب ابراہیم نے کہا

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا اتَّخَذُ صَنَامًا آيَةً ۚ إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝۴۴

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا	اتَّخَذُ	صَنَامًا	آيَةً	إِنِّي	أَرَاكَ	وَقَوْمَكَ	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
اپنے باپ کو	آزر	کیا تو بناتا ہے	بت (جمع)	معبود	بیشک میں	تجہ دیتا ہوں	اور تیری قوم	گمراہی	کھلی

اپنے باپ آزر کو، کیا تو بتوں کو معبود بناتا ہے؟ بیشک میں تجھے اور تیری قوم کو کھلی گمراہی میں دیکھتا ہوں۔

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿۷۰﴾

وَكَذَلِكَ	نُرِي	إِبْرَاهِيمَ	مَلَكُوتَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلِيَكُونَ	مِنَ	الْمُوقِنِينَ
اور اسی طرح	ہم دکھانے لگے	ابراہیمؑ	بادشاہی	آسمانوں (جمع)	اور زمین	اور تاکہ ہو جائے وہ	سے	یقین کرنے والے

اور اس طرح ہم ابراہیمؑ کو آسمانوں اور زمین کی بادشاہی (عجائبات) دکھانے لگے تاکہ وہ یقین کرنے والوں میں سے ہو جائیں۔

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ

فَلَمَّا	جَنَّ	عَلَيْهِ	الَّيْلُ	رَأَى	كَوْكَبًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَا	أُحِبُّ
پھر جب	اندھیرا کر لیا	اس پر	رات	اس نے دیکھا	ایک ستارہ	اس نے کہا	یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	اس نے کہا	میں دوست رکھتا	

پھر جب اس پر رات نے اندھیرا کر لیا تو ایک ستارہ دیکھا، کہا یہ میرا رب ہے۔ پھر جب غائب ہو گیا تو ابراہیمؑ کہنے لگے میں دوست نہیں رکھتا

الْأَفْلِينَ ﴿۷۱﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا ۖ قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْنَ لَمْ يَهْدِنِي

الْأَفْلِينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الْقَمَرَ	بَازِعًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَيْنَ	لَمْ	يَهْدِنِي
غائب ہونے والے	پھر جب	دیکھا	چاند	چمکتا ہوا	بولے	یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	کہا	اگر	نہ ہدایت دے مجھے	

غائب ہونے والوں کو۔ پھر جب چمکتا ہوا چاند دیکھا تو بولے یہ میرا رب ہے، پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اگر مجھے ہدایت نہ دے

رَبِّي لَا كُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿۷۲﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً ۖ قَالَ

رَبِّي	لَا	كُونَنَّ	مِنَ	الْقَوْمِ	الضَّالِّينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الشَّمْسَ	بَازِعَةً	قَالَ
میرا رب	تو میں	ہو جاؤں	سے	قوم۔ لوگ	بھٹکنے والے	پھر جب	اس نے دیکھا	سورج	جگمگاتا ہوا	بولے

میرا رب تو میں بھٹکنے والے لوگوں میں سے ہو جاؤں۔ پھر جب اس نے جگمگاتا ہوا سورج دیکھا تو بولے

هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿۷۳﴾

هَذَا	رَبِّي	هَذَا	أَكْبَرُ	فَلَمَّا	أَفَلَتْ	قَالَ	يَقَوْمِ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّمَّا	تُشْرِكُونَ
یہ	میرا رب	یہ	سب سے بڑا	پھر جب	وہ غائب ہو گیا	کہا	اے میری قوم	بیشک میں	بیزار	اس سے جو	تم شرک کرتے ہو

یہ میرا رب ہے، یہ سب سے بڑا ہے۔ پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اے میری قوم! بیشک میں ان سے بیزار ہوں جن کو تم شرک کرتے ہو۔

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۷۴﴾

إِنِّي	وَجَّهْتُ	وَجْهِيَ	لِلَّذِي	فَطَرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	حَنِيفًا	وَمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
بیشک میں	میں نے منہ موڑ لیا	اپنا منہ	اسکی طرف جس	بنائے	آسمان (جمع)	اور زمین	یکسو ہو کر	اور میں	سے	شرک کرنے والے	

بیشک میں اپنا منہ یکسو کر کے اسکی طرف موڑ لیا جس نے زمین اور آسمان بنائے اور میں شرک کرنے والوں سے نہیں۔







حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝۸۲ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا

حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا

حکمت والا، جاننے والا اور ہم نے اُن کو بنی اسرائیل کو بخشا اسحق اور یعقوب، ہم نے سب کو ہدایت دی ہے اور نوحؑ ہم نے ہدایت دی

حکمت والا، جاننے والا اور ہم نے اُن کو بنی اسرائیل کو بخشا اسحق اور یعقوب، ہم نے سب کو ہدایت دی ہے اور نوحؑ کو ہم نے ہدایت دی

مِنْ قَبْلُ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ ۚ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ

مِنْ قَبْلُ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ ۚ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ

اس سے قبل اور سے ان کی اولاد داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ

اس سے قبل، اور ان کی اولاد میں سے داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ

وَهَارُونَ ۖ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝۸۳ وَنَزَّلْنَا مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ

وَهَارُونَ ۖ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ وَنَزَّلْنَا مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ

اور ہارونؑ اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں نیک کام کرنے والے اور زکریاؑ اور یحییٰؑ اور عیسیٰؑ اور

اور ہارونؑ کو، اور اسی طرح ہم نیک کام کرنے والوں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور زکریاؑ اور یحییٰؑ اور عیسیٰؑ اور

إِلْيَاسَ ۖ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝۸۴ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۖ

إِلْيَاسَ ۖ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۖ

الیاسؑ سب سے نیک بندوں میں سے ہیں اور اسماعیلؑ اور اسحاقؑ اور یونسؑ اور لوطؑ اور

الیاسؑ، سب نیک بندوں میں سے ہیں۔ اور اسماعیلؑ اور اسحاقؑ اور یونسؑ اور لوطؑ اور

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۸۵ وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ

سب ہم نے دنیاوی پر فضیلت دی۔ اور کچھ ان کے باپ دادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائی اور

سب کو ہم نے تمام جہان والوں پر فضیلت دی۔ اور کچھ ان کے باپ دادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائی کو، اور

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝۸۶ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

اور ہم نے چنا انہیں اور ہم نے ہدایت دی انہیں طرف راستہ سیدھا یہ رہنمائی اللہ ہدایت دیتا ہے اس سے

ہم نے انہیں چنا اور ہم نے انہیں سید راستہ کی طرف ہدایت دی۔ یہ اللہ کی رہنمائی ہے۔ وہ اس سے ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۸﴾ أُولَٰئِكَ

مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَلَوْ	أَشْرَكُوا	لَحَبِطَ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ
جسے	چاہے	سے	اپنے بندے	اور اگر	وہ شرک کرتے	تو ضائع ہو جائے	ان سے	جو کچھ	وہ کرتے تھے	یہ	

اپنے بندوں میں سے جسے چاہے اور اگر وہ شرک کرتے تو جو کچھ وہ کرتے تھے ضائع ہو جاتا۔ یہ

الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمُ وَالنُّبُوَّةُ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هُولَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا

الَّذِينَ	اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ	فَإِنْ	يَكْفُرْ	بِهَا	هُولَاءِ	فَقَدْ	وَكَّلْنَا	بِهَا
وہ لوگ جو	ہم نے دی انہیں	کتاب	اور شریعت	اور نبوت	پس اگر	انکار کریں	اس کا	یہ لوگ	تو ہم مقرر کر دیے ہیں	ان کے لئے	

وہ لوگ ہیں جنہیں ہم نے کتاب اور شریعت اور نبوت دی، پس اگر یہ لوگ اس کا انکار کریں تو ہم نے ان (دبانوں) کے لئے مقرر کر دیئے ہیں

قَوْمًا لِّيَسُوْا بِكَافِرِينَ ﴿۸۹﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدْهُمْ اِقْتَدِهٖ ط

قَوْمًا	لِّيَسُوْا	بِهَا	بِكَافِرِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ	فَبِهِدْهُمْ	اِقْتَدِهٖ
ایسے لوگ	وہ نہیں	اس کے	انکار کرنے والے	یہی لوگ	وہ جو	ہدایت دی	اللہ	سو ان کی راہ پر	چلو

ایسے لوگ جو اس کے انکار کرنے والے نہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، سو ان کی راہ پر چلو،

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۹۰﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ

قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِنْ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِّلْعَالَمِينَ	وَمَا	قَدَرُوا	اللَّهَ
آپ کہیں	میں انہیں مانگتا ہوں	تم سے	اس پر	کوئی اجرت	نہیں	یہ	مگر	نصیحت	تمام جہان والے	اور نہیں	انہوں نے قدر نہ کی

آپ کہیں میں اس پر تم سے کوئی اجرت نہیں مانگتا، یہ تو نہیں مگر نصیحت تمام جہان والوں کے لئے۔ اور انہوں نے اللہ کی قدر نہ کی

حَقَّ قَدْرُهُ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ

حَقَّ	قَدْرُهُ	إِذْ	قَالُوا	مَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	بَشَرٍ	مِّنْ	شَيْءٍ	قُلْ	مَنْ	أَنزَلَ	الْكِتَابَ
حق	اس کی قدر	جب انہوں نے کہا	ہمیں	آمارے	اللہ	پر	کوئی انسان	کوئی چیز	آپ کہیں	کس	آمارے	کتاب		

(جیسے) اس کی قدر کا حق تھا جب انہوں نے کہا کہ اللہ نے کسی انسان پر کوئی چیز نہیں آمارے، آپ کہیں روہ) کتاب کس نے آمارے

الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ

الَّذِي	جَاءَ	بِهِ	مُوسَىٰ	نُورًا	وَهُدًى	لِّلنَّاسِ	تَجْعَلُونَهُ	قَرَاطِيسَ
وہ جو	لائے اس کو	موسیٰ	روشنی	اور ہدایت	لوگوں کے لئے	تم نے کر دیا اس کو	ورق ورق	

جو موسیٰ لے کر آئے، لوگوں کے لئے روشنی اور ہدایت۔ تم نے اسے ورق ورق کر دیا ہے

تَبَدُّوْنَهَا وَتَخْفَوْنَ كَثِيرًا وَعِلِّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ

تَبَدُّوْنَهَا	وَتَخْفَوْنَ	كَثِيرًا	وَعِلِّمْتُمْ	مَا لَمْ تَعْلَمُوا	أَنْتُمْ	وَلَا	آبَاؤُكُمْ
تم ظاہر کرتے ہو اور اکثر چھپاتے ہو	اکثر	اور سکھایا تمہیں	جو	تم نہ جانتے تھے	تم	اور نہ	تمہارے باپ دادا
تم اسے ظاہر کرتے ہو اور اکثر چھپا لیتے ہو اور اس نے تمہیں سکھایا جو نہ تم جانتے تھے اور نہ تمہارے باپ دادا							

قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ<sup>۹۱</sup> وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكٌ

قُلِ	اللَّهُ	ثُمَّ	ذَرْهُمْ	فِي	خَوْضِهِمْ	يَلْعَبُونَ	وَهَذَا	كِتَابٌ	أَنْزَلْنَاهُ	مُبْرَكٌ
آپ کہیں	اللہ	پھر	انہیں چھوڑ دیں	میں	اپنے بیہوشہ نخل	وہ کھیلنے رہیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی
آپ کہہ دیں اللہ (نے نازل کی) پھر انہیں چھوڑ دیں اپنے بیہوشہ نخل میں کھیلنے رہیں اور یہ (قرآن) کتاب ہے برکت والی ہم نے نازل کی										

مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ

مُصَدِّقُ	الَّذِي	بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَلِتُنْذِرَ	أُمَّ الْقُرَى	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَالَّذِينَ
تصدیق کرنے والی	جو	اپنے سے پہلی کتابیں	اور تاکہ تم ڈراؤ	اہل مکہ	اور جو	اس کے ارد گرد	اور جو لوگ	اپنے سے پہلی کتابوں
کی تصدیق کرنے والی تاکہ تم ڈراؤ اہل مکہ کو اور جو اس کے ارد گرد ہیں (تمام آس پاس والے) اور جو لوگ								

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ<sup>۹۲</sup> وَمَنْ أَظْلَمُ

يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَهُمْ	عَلَى	صَلَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ
ایمان رکھتے ہیں	آخرت پر	ایمان لائے ہیں	اس پر	اور وہ	پر رکھی	اپنی نماز	حفاظت کرتے ہیں	اور کون	بڑا ظالم
آخرت پر ایمان رکھنے ہیں وہ اس پر ایمان لاتے ہیں اور وہ اپنی نماز کی حفاظت کرتے ہیں۔ اور اس سے بڑا ظالم کون؟									

مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ

مِمَّنْ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	قَالَ	أُوحِيَ	إِلَيَّ	وَلَمْ يُوحَ	إِلَيْهِ	شَيْءٌ	وَمَنْ
سے جو	گھڑے باندھے	اللہ پر	جھوٹ	یا	کہے	وحی کی گئی	میری طرف	اور نہیں وحی کی گئی	اس کی طرف	کچھ	اور جو
جو اللہ پر جھوٹ (دہتان) باندھے یا کہے میری طرف وحی کی گئی ہے اور اسے کچھ وحی نہیں کی گئی (اسی طرح وہ) جو											

قَالَ سَأَنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ

قَالَ	سَأَنْزِلُ	مِثْلَ	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَوْ	تَرَى	إِذِ	الظَّالِمُونَ	فِي	غَمَرَاتِ	الْمَوْتِ
کہے	میں ابھی اتارتا ہوں	مثل	جو نازل کیا	اللہ	اور اگر	تو دیکھے	جب	ظالم (جمع)	سختیوں میں	موت	
کہے میں ابھی اتارتا ہوں اس کی مثل جو اللہ نے نازل کیا۔ اور اگر تو دیکھے جب ظالم موت کی سختیوں میں ہوں،											

وَالْمَلِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيَهُمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ

و	الْمَلِكَةُ	بَاسِطُوا	أَيْدِيَهُمْ	أَخْرِجُوا	أَنْفُسَكُمُ	الْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	عَذَابَ	الْهُونِ
اور	فرشتے	پھیلائے	ہیں	اپنے ہاتھ	نکالو	ابنی جانیں	آج	تمہیں بدلہ دیا جائیگا	عذاب

اور فرشتے اپنے ہاتھ پھیلائے ہوں کہ اپنی جانیں نکالو، آج تمہیں ذلت کا عذاب دیا جائے گا

بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٦﴾

بِمَا	كُنْتُمْ تَقُولُونَ	عَلَى اللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ	وَكُنْتُمْ	عَنْ آيَاتِهِ	تَسْتَكْبِرُونَ
بسبب	تم کہتے تھے	اللہ پر (بارہ میں)	جھوٹ	اور تم تھے	سے اس کی آیتیں	سکبر کرتے

اس سبب سے کہ تم اللہ کے بارہ میں جھوٹی باتیں کہتے تھے، اور اس کی آیتوں سے تکبر کرتے تھے۔

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ

وَلَقَدْ	جَعَلْنَا	فِرَادَىٰ	كَمَا	خَلَقْنَاكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَتَرَكْتُمْ	مَا	خَوَّلْنَاكُمْ
اور البتہ	تم آگے ہمارے پاس	ایک ایک لاکھ	جیسے	ہم نے تمہیں پیدا کیا	پہلی	بار	اور تم چھوڑ آئے	جو	ہم نے دیا تھا تمہیں

اور البتہ تم ہمارے پاس ایک ایک لاکھ جیسے ہم نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا اور جو ہم نے تمہیں (مال و اسباب) دیا تھا چھوڑ آئے

وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ

وَرَاءَ	ظُهُورِكُمْ	وَمَا	نَرَىٰ	مَعَكُمْ	شُفَعَاءَكُمُ	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	أَنَّهُمْ	فِيكُمْ	شُرَكَاءُ
پیچھے	اپنی پیٹھ	اور نہیں	ہم دیکھتے	تمہارے ساتھ	سفاشر کرنے والے تمہارے	وہ جو	تم گمان کرتے تھے	کہ وہ	تم میں	ساتھی ہیں

اپنی پیٹھ پیچھے، اور ہم تمہارے ساتھ تمہارے وہ سفاشر کرنے والے نہیں دیکھتے (حق کی نسبت) تم گمان کرتے تھے کہ وہ تم میں (تمہارے) ساتھی ہیں

لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٧﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ

لَقَدْ	تَقَطَّعَ	بَيْنَكُمْ	وَضَلَّ	عَنْكُمْ	مَا	كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	فَالِقُ	الْحَبِّ
البتہ کٹ گیا	تمہارے درمیان	اور طے ہے	تم سے	جو	تم دعوئی کرتے تھے	بیشک	اللہ	بھرنے والا	دانہ	

البتہ تمہارے درمیان (رشتہ) کٹ گیا، اور تم جو دعوئی کرتے تھے سب جاتے ہیں۔ بیشک اللہ بھرنے والا ہے دانے

وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمُ اللَّهُ

وَالنَّوَىٰ	يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَيُخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ	الْحَيِّ	ذَلِكُمُ	اللَّهُ
اور گھٹلی	نکالتا ہے	زندہ	سے	مردہ	اور نکالتے والا ہے	مردہ	سے	زندہ	یہ ہے تمہارا	اللہ

اور گھٹلی کا وہ مردہ سے زندہ نکالتا ہے، اور زندہ سے مردہ نکالتے والا ہے، یہ ہے تمہارا اللہ

فَإِنِّي تَوَفَّكُونَ ﴿٩٥﴾ فَإِنِّي إِصْبَاحٌ وَجَعَلَ اللَّيْلُ سَكَنًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

فَإِنِّي	تَوَفَّكُونَ	فَإِنِّي	إِصْبَاحٌ	وَجَعَلَ	اللَّيْلُ	سَكَنًا	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ
پس کہاں	تم بچے جا رہے ہو	چکر چاک کر کے نکالنے والا	صبح	اور اسے بنایا	رات	سکون	اور سورج	اور چاند

پس تم کہاں بچے جا رہے ہو؟ (رات کی تاریکی) چاک کر کے صبح نکالنے والا، اور اس رات کو (ذریعہ) سکون بنایا، اور سورج اور چاند کو

حُسْبَانًا ذٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ

حُسْبَانًا	ذٰلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	النُّجُومَ
حساب	یہ	اندازہ	غالب	علم والا	اور وہی	وہ جس	بنائے	تمہارے لئے	ستارے

(ذریعہ حساب) یہ اندازہ ہے غالب، علم والے کا۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے ستارے بنائے

لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

لِتَهْتَدُوا	بِهَا	فِي	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
تا کہ تم راستہ معلوم کرو	ان سے	میں	اندھیرے	خشکی	اور دریا	بیشک ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں آیتیں	لوگوں کے لئے	علم رکھتے ہیں	

تا کہ تم ان سے خشکی اور دریا کے اندھیروں میں راستہ معلوم کر سکیں ہم نے آیتیں کھول کھول کر بیان کر دی ہیں، میں ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

وَهُوَ	الَّذِي	أَنشَأَكُم	مِّن	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	فَمُسْتَقَرٌّ	وَمُسْتَوْدَعٌ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ
اور وہی	وہ جو جس	پیدا کیا تمہیں	سے	موجودہ شخص	ایک	بھرا ایک ٹھکانہ	امانت کی جگہ	بیشک ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں آیتیں	

اور وہی ہے جس نے تمہیں ایک وجود سے پیدا کیا پھر تمہارا ایک ٹھکانہ ہے اور امانت رہنے کی جگہ۔ بیشک ہم نے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنزَلَ	مِن	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	نَبَاتَ
لوگوں کے لئے	جو سمجھتے ہیں	اور وہی	وہ جو جس	اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر ہم نے نکالی	اس سے	اُگنے والی

سمجھ والوں کے لئے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے نکالی اُگنے والی

كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نَّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا

كُلِّ شَيْءٍ	فَأَخْرَجْنَا	مِنْهُ	خَضِرًا	نَّخْرِجُ	مِنْهُ	حَبًّا	مُتَرَاكِبًا	وَمِنَ	النَّخْلِ	مِن	طَلْعِهَا
ہر چیز	پھر ہم نے نکالی	اس سے	سبزی	ہم نکالتے ہیں	اس سے	دانے	ایک ایک چڑھاتے ہوئے	اور	کھجور	سے	گاجھا

ہر چیز، پھر ہم نے اس سے سبزی نکالی۔ جس سے ایک پر ایک چڑھے ہوئے دانے نکالتے ہیں، اور کھجوروں کے گاجھے سے



قَنَوانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّتِ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ط

قَنَوانٌ	دَانِيَةٌ	وَجَنَّتِ	مِنْ أَعْنَابٍ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ	مُشْتَبِهًا	وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
خوشے	جھکے ہوئے	اور باغات	انگور کے	اور زیتون	اور انار	ملنے جلتے	اور نہیں بھی ملتے

جھکے ہوئے خوشے، اور انگور اور زیتون اور انار کے باغات ایک دوسرے سے ملتے جلتے اور نہیں بھی ملتے

أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٩٩

أَنْظُرُوا	إِلَى	ثَمَرِهِ	إِذَا أَثَرَ	وَيَنْعِهِ	إِنَّ فِي	ذَلِكُمْ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ
دیکھو	طرف	اس کا پھل	جب پھلتا ہے	اور اس کا پکنا	بیشک	میں	اس	نشانیوں	لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں

اس کے پھل کی طرف دیکھو جب وہ پھلتا ہے اور اس کا پکنا (دیکھو) بیشک اس میں اُن لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ

وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	الْجِنَّ	وَخَلَقَهُمْ	وَخَرَقُوا	لَهُ	بَنِينَ	وَبَنَاتٍ
اور انہوں نے	اللہ کا	شریک	جن	حالات میں اس نے نہیں پیدا کیا	اور تراشتے ہیں	اس کے لئے	بیٹے	اور بیٹیاں

اور انہوں نے جنوں کو اللہ کا شریک ٹھہرایا، حالانکہ اس نے انہیں پیدا کیا ہے اور وہ اس کے لئے بیٹے اور بیٹیاں تراشتے ہیں

بَغْيَرٌ عَلِيمٌ طَسْبَحْنَهُ وَتَعَلَّى عَمَّا يَصِفُونَ ١٠٠ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

بَغْيَرٌ	عَلِيمٌ	طَسْبَحْنَهُ	وَتَعَلَّى	عَمَّا	يَصِفُونَ	بَدِيعُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
علم کے بغیر (جہالت سے)	وہ پاک ہے	اور بلند تر	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	نئی طرح بنانے والا	آسمان (جمع)	اور	زمین

جہالت سے، وہ پاک ہے اور اس سے بلند تر ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ نئی طرح (نمونہ کے بغیر) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا

أَنِّي يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً طوَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

أَنِّي	يَكُونُ	لَهُ	وَلَدٌ	وَلَمْ تَكُنْ	لَهُ	صَاحِبَةً	طوَخَلَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ شَيْءٍ
کیونکہ	ہو سکتا ہے	اس کا	بیٹا	جبکہ نہیں	اس کی	بیوی	اور اس نے پیدا کی	ہر چیز	اور وہ	ہر چیز

اس کے بیٹا کیونکہ ہو سکتا ہے؟ جبکہ اس کی بیوی نہیں، اور اس نے ہر چیز پیدا کی ہے، اور وہ ہر چیز کا

عَلِيمٌ ١٠١ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَ

عَلِيمٌ	ذَلِكُمُ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	فَاعْبُدُوهُ	وَ
جاننے والا	یہی	اللہ	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	سوائے	اس	پیدا کرنے والا	ہر چیز	سو تم اس کی عبادت کرو

جاننے والا ہے۔ یہی اللہ تمہارا رب ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے، سو تم اس کی عبادت کرو، اور

هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾ لَا تَدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ

هُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَا تَدْرِكُهُ	الْاَبْصَارُ	وَهُوَ	يُدْرِكُ	الْاَبْصَارَ
وہ	پر	ہر	چیز	کارساز نگہبان	نہیں پاسکتیں اس کو	آنکھیں	اور وہ	پاسکتا ہے	آنکھیں

وہ ہر چیز کا کارساز و نگہبان ہے۔ (مخلوق کی) آنکھیں اس کو نہیں پاسکتیں اور وہ آنکھوں کو پاسکتا ہے

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾ قَدْ جَاءَكُمْ بِصَآئِرٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ

وَهُوَ	اللَّطِيفُ	الْخَبِيرُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بِصَآئِرٍ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	فَمَنْ	أَبْصَرَ
اور وہ	بھید جاننے والا	خبردار	آچکیں تمہارے پاس	نشانیوں	سے	تمہارا رب	سو جو جس	دیکھ لیا

اور وہ بھید جاننے والا، خبردار ہے۔ تمہارے رب کی طرف تمہاریاں نشانیاں آچکیں۔ تو جس نے دیکھ لیا

فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَنِ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيفٍ ﴿١٠٤﴾ وَكَذَٰلِكَ

فَلِنَفْسِهِ	وَ مَنْ	عَنِ	فَعَلَيْهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيفٍ	وَكَذَلِكَ	
سواپنے واسطے	اور	جو	اندھا رہا	تو اس کی جان پر	اور نہیں	میں	تم پر	نگہبان	اور اسی طرح

سواپنے واسطے، اور جو اندھا رہا تو اس کا وبال، اس کی جان پر، اور میں تم پر نگہبان نہیں۔ اور اسی طرح

نَصْرَفُ الْاٰیٰتِ وَلِيَقُولُوْا اَدْرَسَتْ وَلِنَبَيِّنَنَّ لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ ﴿١٠٥﴾ اَتَّبِعْ مَا اَوْحٰی

نَصْرَفُ	الْاٰیٰتِ	وَلِيَقُولُوْا	اَدْرَسَتْ	وَلِنَبَيِّنَنَّ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُوْنَ	اَتَّبِعْ	مَا اَوْحٰی
ہم پھر پھر کر بیان کریں	آیتیں	اور تاکہ وہ کہیں	تو نے پڑھا ہے	اور تاکہ ہم واضح کر دیں	جاننے والوں کے لئے	تم چلو	جو وحی آئے	

ہم آیتیں پھر پھر کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ کہیں تو نے (کسی) پڑھا ہے، اور تاکہ ہم جاننے والوں کے لئے واضح کر دیں۔ اس پر چلو جو وحی آئے

اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٦﴾ وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ

اِلَيْكَ	مِنْ	رَّبِّكَ	لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	وَاَعْرِضْ	عَنِ	الْمُشْرِكِيْنَ	وَلَوْ	شَاءَ	اللّٰهُ
تمہاری طرف	سے	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اور منہ پھیر لو	سے	مشرکین	اور اگر	چاہتا	اللہ

تمہارے رب سے تمہاری طرف، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور مشرکوں سے منہ پھیر لو۔ اور اگر اللہ چاہتا

مَا اَشْرَكُوْا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِیْظًا ۚ وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ﴿١٠٧﴾ وَ

مَا اَشْرَكُوْا	وَمَا	جَعَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِیْظًا	وَمَا	اَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيْلٍ	وَ
نہ شرک کرتے وہ	اور نہیں	بنایا تمہیں	اُن پر	نگہبان	اور نہیں	تم	ان پر	داروغہ	اور

تو وہ شرک نہ کرتے، اور ہم نے تمہیں اُن پر نگہبان نہیں بنایا، اور تم اُن پر داروغہ نہیں۔ اور

لَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ عَدُوًّا بِغَيْرِ عِلْمٍ

لَا تَسْبُوا	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	فَيَسْبُوا	اللَّهَ	عَدُوًّا	بِغَيْرِ عِلْمٍ
تم نہ گالی دو	وہ جنہیں	وہ پکار رہے ہیں	سے	اللہ کے سوا	پس وہ بُرا کہیں گے	اللہ	گستاخی سے	بے سمجھے بوجھے

اللہ کے سوا وہ جنہیں پکارتے ہیں تم انہیں گالی نہ دو پس وہ اللہ کو بے سمجھے بوجھے گستاخی سے بُرا کہیں گے

كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم

كَذَلِكَ	زَيَّنَّا	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	عَمَلَهُمْ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	مَرْجِعُهُمْ	فَيُنَبِّئُهُم
اسی طرح	ہم نے بھلا دکھایا ہر ایک	فرقہ	ان کا عمل	پھر	طرف	اپنا رب	ان کو لوٹنا	وہ پھر ان کو جتا دے گا	

اسی طرح ہم نے ہر فرقہ کو اس کا عمل بھلا دکھایا، پھر انہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے وہ پھر ان کو جتا دے گا

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۰۸ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهِدَ آيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ

بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهِدَ	آيْمَانِهِمْ	لَئِنْ	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ
جودہ	کرتے تھے	اور وہ قسم کھاتے تھے	اللہ کی	تاکید سے	البتہ اگر	ان کے پاس آئے	کوئی نشانی		

جودہ کرتے تھے - اور وہ تاکید سے اللہ کی قسم کھاتے ہیں کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آئے

لَيُؤْمِنَنَّ بِهَا قُلُوبُ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ

لَيُؤْمِنَنَّ	بِهَا	قُلُوبُ	إِنَّمَا	الْآيَاتُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُشْعِرُكُمْ	أَنَّهَا	إِذَا جَاءَتْ
تو ضرور ایمان لائیں گے	اس پر	آپ کہیں گے	کہ	نشانیاں	اللہ کے پاس	اور کیا	خبر نہیں	کہ وہ	جب آئیں

تو ضرور اس پر ایمان لائیں گے، آپ کہہ دیں کہ نشانیاں تو اللہ کے پاس ہیں اور تمہیں کیا خبر کہ جب آئیں تو

لَا يُؤْمِنُونَ ۝۱۰۹ وَنَقَلَبُ آفِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

لَا يُؤْمِنُونَ	وَنَقَلَبُ	آفِدَتَهُمْ	وَأَبْصَارَهُمْ	كَمَا	لَمْ يُؤْمِنُوا	بِهِ	أَوَّلَ مَرَّةٍ	وَ
ایمان نہ لائیں گے	اور ہم اُلٹ دیں گے	ان کے دل	اور ان کی آنکھیں	جیسے	ان ایمان نہیں لائے	اس پر	پہلی بار	اور

یہ ایمان نہ لائیں گے اور ہم ان کے دل اور ان کی آنکھیں اُلٹ دیں گے، جیسے وہ ان (نشانوں) پر پہلی بار ایمان نہیں لائے، اور

نَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۱۰

نَذَرُهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
ہم چھوڑ دیں گے انہیں	میں	ان کی سرکشی	وہ بہکتے رہیں

ہم انہیں چھوڑ دیں گے، ان کی سرکشی میں کہ وہ بہکتے رہیں